SALUD: 467 persona na Aruba ta infecta cu e virus di HIV Aids • Pagina 2



Diahuebs
29 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Mike Eman
Lider di AVP,
recordando 1er aña di protesta

Protesta masal a adverti pa pobresa, miseria y stagnacion di economia, awe e amargo real

•Pagina 2

Ruman homber di PG,

deteni relaciona cu caso “Operacion Domino”

Auto a bolter lagando 3 herido







POLIS y ambulance a ser manda cu maximo urgencia pa Paradera, pa un accidente. A bin resulta cu un auto a bolter, cu un saldo di 3 persona herida. Mester a manda dos ambulance, pa por a transporta tur e heridonan cu maximo urgencia pa Hospital. Kico t'e causa di e accidente aki, ta ser investiga pa expertonan di trafico.

Mientras sigui biba cu un moral dobbel, casonan di HIV na Aruba lo sigui aumenta

•Pagina 4

Bunita apertura di Kooyman Techniek



DEN un forma simbolico, dos balarin profesional, a haci e conexión y asina e luznan a sende di e show-room nobo di Kooyman Techniek. Awor cu mucha mas asesorio. Nos lo bin cu mas informacion di e apertura aki, cu manera menciona a tuma lugar den su forma unico. Pabien!!!

Mientras sigui biba cu un moral dobbel, casonan di HIV na Aruba lo sigui aumenta

LATIFA Mercera, enfermera na Dienst Besmettelijke Ziektes (DBZ) ta comenta cu e ta topa regularmente cu pacientenan afecta cu e virus di Aids.
E ta splica cu ta duna e pacientenan aki guia y counseling y e ta bai mas leu caminda cu e famia y amigonan di e persona infecta ta hunga un rol hopi grandi y ta clave den e sosten di e persona infecta.

E ta bisa cu hopi hende ainda no ta consciente cu e trabao cu DBZ ta haci y cu nan ta existi. Ora cu e personanan yega serca nan ta pasobra ya nan a keda contagia cu e malesa transmiti sexualmente, incluyendo HIV Aids.

Latifa Mercera ta haya cu ta di lamenta cu tin persona ey for y cu pa miedo no a yega serca nan ainda. E ta consciente cu ta trata di un miedo valido, un miedo di rechazo, miedo di perde trabao y berguenza ta hunga un rol hopi grandi den esaki tambe.
E trabao aki ta uno cu e persona mester gusta y mester ta dispuesto pa duna 110% di su mes, ademas e no ta conoce ora, y ademas ta trata di un trabao cu por ta emocionalmente y mentalmente hopi pisa.

Pa loke t'e trato di e personanan infecta cu Aids na Aruba, Latifa Mercera ta mira un mehoranza, no hopi, pero si tine. E ta bisa cu hendenan a cuminza realiza cu e no ta un malesa mortal mas, pero cu e ta un condicion nobo den bida, y e persona mester adapta su mes na dje pa por tin un mihor calidad di bida pa e añanan cu ta bin.

Mas aleu e ta bisa cu e cantidad di clientenan nobo tin e tendencia di sigui subi y no pa falta di informacion, sino cu e hendenan aki nunca a pensa cu e malesa aki lo por a bati na nan porta.
Mientras cu e cantidad di cliente ta sigui subi, lamentablemente edad di clientenan ta sigui baha.

Tambe el a menciona cu e palabra Aids ta un tabu den nos comunidad, cu hendenan no ta papia riba esaki pasobra hopi biaha e ta wordo relaciona cu sex y tanten cu sigui biba cu un moral dobbel, e problema lo sigui aumenta.

Ruman homber di PG, deteni relaciona cu caso "Operacion Domino"

DESPUES di no a tende mucho mas di e caso di investigacion di un grupo di persona, kendenan ta ser sospecha di extorcion, labamento di placa y traficacion di droga, e investigacion a sigui su curso, pero den un forma silencioso.
Tabata den curso di ayera, RST a dicidi di bai den accion atrobe, y e biaha aki nan a detene e conocido comerciante, ruman di actual PG di Aruba, M.F.P., sospecha di a viola lei di posicion di arma di candela, sin tin permiso p'esaki.

Nos di AWEMainta, unabes cu nos a haya confirmacion di e detencion aki, a tuma contacto cu Fiscal Mayor mr. Hans Mos, kende a limita na bisa, cu t'asina cu un persona mas a keda deteni ayera pa RST, pa violacion di lei di ta den posicion di arma di candela, sin cu e tin permiso p'esaki.
E detencion aki tin di haci cu loke el a denomina awe, "Operación Domino", maske den pasado e tabata otro nomber, pero esei no ta relevante.

Riba nos pregunta, si ta trata aki di ruman nomber di PG, mr. Hans Mos tabata masha breve, y a bisa, debi n'e investigacion, e no ta divulga nomber ainda.

467 persona
na Aruba ta infecta cu e virus di HIV Aids

MARIBEL Tromp di Departamento di Salubridad Publico den cuadro di e Siman di Conscientizacion di HIV Aids" a duna e cifranan mundial y local pa loke ta e cantidad di personanan infecta

Na mundo henter actualmente tin un cantidad di 40 miyon hende infecta cu e virus di HIV Aids. Casi 70% di e victimanan aki ta biba na Africa, n'e parti subsahara y 50% di e casonan aki ta hende muher.
Den region di Caribe tin un average actualmente di 250 mil hende infecta cu e virus di Aids.
Pa Aruba mes, for di aña '87 ta registrando tur e casonan nobo cu presenta, y actualmente te cu juli 2007 a registra un total di 467 caso di cual 286 ta hende homber y 160 hende muher.
For di 21 caso cu a wordo registra no a meld cual t'e sexo di e personanan aki. Porcentualmente 62% ta hende homber y 34% hende muher. Esaki ta bisa cu un porcentage halto di esnan afecta actualmente ta hende homber.

Ministro Nilo Swaen a participa n'e forum di OCTA na Bruselas
Aruba lo ricibi 8.8 miyon Euro for di Fondo di Desaroyo Europeo



DEN e siman di 26 pa 29 di november e forum anual organisa p'e "Overseas Countries Association" (OCTA) a tuma lugar na Bruselas.

Meta di e forum aki ta pa hiba conbersacionnan entre e LGO's y e Comunidad Europeo riba terenonan manera, tratadonan comercial y normanan di procedencia, sector di servicionan financiero, programa trilateral di medio ambiente y desaroyo sostenibel, integracion regional y e futuro relacionnan entre Union Europeo y e LGO's.
Delegacionnan di Anguilla, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands, French Polynesia, Groenland, Mayotte, Monserrat, Antiyas Hulandes, New Caledonea, Pitcain Islands, Saint Helena and Dependencies, Saint Pierre et Miquelon, Territorionan Frances y Atlantico, Turks & Caicos, Wallis et Futuna y Aruba a participa n'e forum.

Ministro di Finanza y Asunto Economico, sr. Nilo Swaen, acompaña pa un delegacion di Departamento di Asunto Economico y Arubahuis, a participa n'e forum aki.
Topiconan importante cu a wordo trata durante e reunionnan aki t'e programacion di e di 10 Fondo di Desaroyo Europeo (EDF) den cual Aruba lo ricibi 8,8 miyon Euro.
Un workshop a wordo duna riba e preparacionnan pa cu e fondo aki. Tambe durante di e forum Aruba a wordo nomina como Vice-Presidente p'e reunion ministerial durante aña 2008 y cu e posibilidad pa tin e presidencia durante 2009.
Di importancia ta cu e relacion entre Union Europeo y paisnan LGO a ser discuti y caminda e idea pa un relacion di LGO nobo a ser lansa pa Comunidad Europeo cual mester enforza e relacion cu LGO-nan actual. LGO lo continua y di un manera mas amplio cu e tabata te n'e momento aki, caminda lo bai den direccion di relacionnan regional cu otro sistemanan adopta pa Comunidad Europeo.

Den di dos siman di januari e edificio nobo di dialyse lo ta den operacion



RELACIONISTA publico di hospital, Bob Harms a comenta cu gerencia di hospital ta hopi satisfecho cu e velocidad cu e edificio pa pacientnan di dialyse. El a bisa cu a programa entrega di e edificio pa dia 18 di december, pero manera cu e schema ta na e momentonan aki esaki lo tuma lugar pa e di dos siman di december lo entrega esaki y despues lo mester tuma lugar e trabaonan di limpieza. Tambe ta wardando for di Merca aparatonan crucial, manera generator, power unit di auxilio. Igualmente mester wordo traslada for di unda e centro di dialyse ta na e momentonan aki.

Mirando esaki, Harms ta kere cu pa den e di dos siman di januari lo cuminsa duna e promer servicio di dialyse na e edificio nobo. Ta spera di cuminsa cu entre 14 pa 16 stacion pa despues amplia esaki na e cantidad di 32.

Esaki ta duna e oportunidad pa duna e mesun cantidad di hende cu ta hayando dialyse na e momentonan aki e servicio. Na e momentonan aki ta dunando dialyse den dos shift y intencion ta pa haci esaki den 3 shift.

Ladron ta drenta den kamber di turista y ta bai cu 2300 dollar

POLIS di Oranjestad ta bai na un lowrise hotel pa un caso di ladronisia. N'e lugar polis ta papia cu e turista J.E.G. naci na Estados Unidos di 21 aña, kende ta declara cu pa 5.30 di atardi, el a sali hunto cu su amigonan for di e kamber y a laga tur cos intacto.

Ora cu el a bolbe den kamber, el a mira cu ladronnan a drenta den e kamber, nan a haya tur cos bruha.

E turista ta bisa polis cu el a laga e yabi di e caha fuerte bon scondi bao di su cushinchi, pero ladronnan por a logra haya e yabi y a bai cu 2300 dollar cu e tabatin den e caha fuerte.

E ta bisa polis cu su amigonan tambe a perde algun cos, pero ta ora cu nan caba di controla, nan lo manda un lista pa Recherche.

Polis ta busca autor di hit and run

POLIS di trafico ta haci un apelacion na cualkier persona cu por a mira un accidente cu a pasa dia 25 di november pa 4'or di madruga, n'e cruzada v. Leeuwenhoekstraat/ de la Sallestraat.

Polis ta busca un testigo cu por a mira un SUV, color shinishi cu a dal contra un auto, y a core bai.

E auto S.U.V. a laga un parti di su bumper banda robes atras, despues di e accidente. Polis di trafico ta pidi cualkier testigo cu sa algo di e accidente aki, pa por meldo na Departamento di Trafico.

Mescos cu Dia di Aduana, tin Dia di Belasting

RELACIONISTA Publico di Servicio di Impuesto, SIA, sra. Meverly Romano, a reacciona riba e publicacion di AWE-Mainta, cu a señala cu Gobierno mes no ta fomenta productividad y eficiencia bou di su empleadonan, pero cada momento cu por tin, tin fiesta y dia liber. Awor nos tin un Dia pa Belasting tambe, siendo cu e servicio di SIA ta uno pesisimo. Pero kico haci, nos isla Aruba ta One Happy Island.

Según sra. Meverly Romano, nan tin un Dia di Belasting, mescos cu Aduana tambe tin su dia, pero Aduana no ta tuma e dia liber, manera si SIA ta haci diabierne awor, siendo cu e Dia di Belasting ta diasabra dia 1 di december. Kier men, y esei ta keda confirma tambe p'e Relacionista Publico, cu tur servicio di SIA y Directie Belasting, diabierne awor ta sera.

Di mes ya caba e siman aki, tabatin algun seccion sera caba, p'e empleadonan por participa n'e training di Team Building, pa cual no por a duna servicio manera desea. Pero e contriybente si tin cu cumpli y na ora, pasobra de lo contrario e lo haya boet.

Apesar cu hobennan tin informacion corecto riba HIV Aids, nan no ta proteha nan mes

Ta cuminsa relacionnan sexual cu 14 aña y tin 2.5 partner promedio

MARIBEL Tromp funcionario di Departamento di Salud Publico ta bisa cu na 2005 bao di e muchanan cu ta bishita EPB te cu Colegio Arubano, a tuma un muestra pa haya informacion riba e uso di condon.
A saca un muestra representativo p'e grupo di edad aki. A tuma alrededor di 600 hoben cu ta bishita EPB, MAVO, HAVO y VWO.
Edad minimo di e muestra aki tabata 12 aña y edad maximo tabata 21 aña. 41% tabata mucha homber y 57% mucha muher. Nacionalidad tabata mas cu 90% Hulandes y religion mas cu 75% tabata Catolico.

A puntra e hobennan nan conocemento riba condon, cual t'e metodo cu ta yuda preveni e contagio di HIV Aids, entre otro malesanan sexualmente contagioso. 99% sa kico ta un condon.
A puntra nan tambe unda nan a tende pa prome biaha riba un condon. Respuesta p'esaki tabata cu ta via nan mayornan, despues ta via amigonan, propaganda na television of radio y otro camindanan.
A puntra e hobennan tambe si nan a yega di wak un condon y mas cu 96% a contesta positivamente.

Riba e parti di actitud pa cu uso di condon, entre 40 pa 60% di e hobennan a bisa cu nan no ta di acuerdo cu e uso di condon ta algo fastioso, tampoco ta di acuerdo cu e condon ta haci e sensacion sexual menos y nan no ta desconfia di e persona cu ta usa condon como tampoco nan ta sinti nan mes incomodo pidiendo nan partner pa usa condon.

Pa loke ta practica, a puntra e hobennan si nan ta sexualmente activo y 42% a responde cu si, es decir cu nan a yega di tene of ta tene relacionnan sexual. E edad promedio p'e prome contacto sexual ta 14 aña y e cantidad di partner promedio ta 2.5. E cantidad minimo di partner cu nan a duna ta 1 partner y e cantidad maximo ta 25 partner.
P'esnan cu a responde cu nan ta sexualmente activo a puntra nan si nan ta usa e condon durante e relacion sexual y 46% a bisa cu semper. 38% a contesta tin biaha y 11% a bisa no y 3% a bisa nunca.

Esnan cu a bisa nunca a puntra nan e motibo pa cu esaki y nan respuesta tabata cu ta kita e sensacion, nan tin confianza den nan partner, no tin placa pa cumpra, depende di e partner sexual, e ta fastioso, no tur ora nan tin uno of e partner no kier.
Despues di esaki a puntra e hobennan si nan conoce malesanan transmiti sexualmente y si nan a yega di haya un di nan. 89% a bisa cu nunca nan a haye y 2% a bisa cu si, mientras cu 4% a bisa cu no sa.
Riba e malesanan sexualmente transmitibel cu nan conoce nan a contesta na promer lugar HIV Aids, sifilis, vret venerico, chlamidia, gonorea y schaammuis. Es decir, nan tin un conocemento amplio di e malesanan transmiti sexualmente.
Den e investigacion a bai un poco mas den detaye riba e tema di Aids caminda a trese diferente maneranan cu Aids por wordo transmiti entre personanan pa wak si e hobennan tin un conocemento riba e transmision di esaki.

Entre 70 pa 80% di e hobennan tabatin un conocemento corecto tocante e transmision di e malesa aki, pero toch asina tin entre 20 pa 30% cu no tin e conocemento corecto.
Tambe a puntra e hobennan si nan ta desea mas informacion tocante e malesanan transmiti sexualmente y nan respuesta tabata cu si, cu e informacion ey ta hopi necesario pa nan y e ta prefera haya e informacion aki den folders, presentacion of programanan na television.

Conclusion di Maribel Tromp ta cu si wak cu e hobennan cu ta bai scol entre 12 pa 21 aña, gran parti ta na haltura di kico un condon ta, con mester use, pakico nan mester use. Nan sa tambe kico ta HIV Aids, tambe kico ta e malesanan transmiti sexualmente. Pero den practica, contacto sexual ta cuminsa na un edad hopi jong, tin mas cu un partner hopi biaha, menos cu mitad di e hobennan ta haci uso di un condon.

E informacion aki ta bisa cu a pesar cu e hobennan tin e conocemento, toch nan no ta haci uso di proteccion contra HIV Aids y otro malesanan transmiti sexualmente y ademas e estilo di bida di e hobennan ta uno di riesgo halto pa contrae HIV Aids y otro malesanan transmiti sexualmente.

Di acuerdo cu Ministerio di Booshi Wever

Stranhero casa cu Arubiano, lo no tin restriccion, pero lo tin permiso di estadia temporal di un aña

PA loke ta admision di familiar di personanan cu no mester di admision na Aruba (articulo 1 LTU) y esnan cu tin admision segun lei (articulo 3 LTU) tambe a introduci cierto cambio den procedura y maneho, cualnan ta na fabor di e personanan concerni.
Casa cu nacionalidad stranhero di un Arubiano (Hulandes naci na Aruba) por ehempel awor tin e escogencia entre traha y no traha, na momento cu pidi un permiso di estadia temporal pa su persona.
Si e scoge pa traha e lo ricibi un permiso di estadia temporal pa un aña, cu autorisacion pa traha sin restriccion, pues e no ta mara na un funcion of dunado di trabou.

Pa casa y yiunan di personanan cu tin admision segun lei, p.e. esnan cu ta bin di afor y cu ta bin traha den servicio di Gobierno, tambe a yega na un cambio unda cu si e instancia unda e lo traha para garantia p'e y su casa y yiunan, nan tambe lo haya admision segun lei pa e duracion di e periodo di empleo di e casa den servicio di Gobierno.

E comision di evaluacion a conseha tambe pa Gobierno apunta un 'ketenmanager' kende lo tin como tarea e.o. pa coordina e cooperacion entre tur e partnernan den e cadena di stranheria y cu tin un maneho di admision y estadia integro unda cu ta tene cuenta cu e diferente interesnan di pais Aruba, for di e interes economico te cu e garantia di nos identidad (cultural).
E 'ketenmanager' aki mientrastanto a keda nombra den nomber di sr. Henry Baarh, kende ya ta laborando den e funcion aki desde luna di october ultimo.

Actualmente tin un comision cu ta evaluando e LTU, e.o. a base di e consehonan cu e comision di evaluacion di e cadena di estranheria a haci riba e topico aki. Prome cu fin di aña ainda, Minister di Asunto di Stranheria ta spera di ricibi un recomendacion for di e comision di evaluacion di e LTU.

Manera por wak, den un temporada relativamente cortico ya e partnernan den e cadena di stranheria, y den e caso aki specialmente DIMAS, ya a logra di introduci bastante cambio positivo a base di e consehonan den e raportahe riba e cadena di stranheria.
Ta consciente cu ainda tin espacio pa mas mehoracion. Sinembargo tur proceso di mehoracion mester cana nan caminda y ta algo continuo, cu no ta tuma lugar di un dia pa otro.

Tambe mester tene cuenta cu unda tin cambionan den procedura, lei of maneho, no ta posibel pa complace tur hende, pasobra semper bai e interes general di Pais Aruba mester ta para riba tur interes personal.

Entrante januari awor, e procedura di DIMAS lo bira mas transparente y comprendibel

ENTRANTE 1 di januari 2008, DIMAS lo introduci su formulario y listanan di requisito (checklist) cu ta adapta na cada tipo di peticion. Esaki lo haci henter e procedura mas transparente y comprendibel p'e usario, y tambe ta nifica un procedura mas eficiente y efectivo interno na DIMAS y entre e demas partnernan den e cadena.

Un conseho di e comision di evaluacion tabata tambe cu, pa por aplica pa un permiso di estadia (temporal) cu autorisacion pa traha, mester di un conseho positivo di Departamento di Labor y Investigacion, prome cu haci e peticion na DIMAS. Despues di deliberacion entre ambos departamento (y Ministerionan), a adapta e procedura. Entrante 1 di november 2007, en principio tur peticion pa un permiso di estadia (temporal) cu autorisacion pa traha tin como condicion cu nan mester tin un conseho preliminar positivo di Departamento di Labor y Investigacion, esta cu e departamento aki no tin obhecion p'e persona traha na Aruba. Tin casonan unda cu esaki no ta necesario, esakinan lo wordo anuncia dor di e departamento concerni, según Ministerio bou di responsabilidad di drs. Booshi Wever.

Un otro proceso unda cu e comision tabata di opinion cu tabata mester mehoracion, tabata e cartanan di garantia pa otorgacion di un visa pa Aruba, y cu e carta di garantia y e legalisacion di esaki no mester wordo haci dor di DIMAS.
Entrante 15 di november 2007, esaki ya no t'e caso. A simplifica e procedura, unda cu e persona cu ta para garantia awor por yena un declaracion di garantia (disponibel na DIMAS y riba e websitenan) y laga legalisa esaki na Departamento di Asuntonan Legislativo y Huridico (DWJZ).

Den e maneho di admision di 1 di november 2007 a reconsidera e ponencia di articulo VI di LTU (areglo di transicion) cual ta bisa cu tur permiso pa tempo indefini otorga prome cu 1 di juli 2006, lo termina riba 1 di juli 2009.

E maneho p'e grupo di persona cu tin tal permiso caba, ta ensera cu e permiso di estadia pa tempo indefini caba (desde prome cu 1 di juli 2006) ta mantene e titulo di estadia aki na final di e periodo di transicion.

Tumando na cuenta conseho di e comision, den e maneho di admision a tene igualmente cuenta cu e hecho cu kier atrae mas migrantenan di conocimento. Pa un grupo defini di migrantenan di conocemento cu no tin nacionalidad Hulandes y nan familiar y familiarnan di personanan cu tin e status di articulo 1, 3, 7 inciso 7 of 7a, ta desvia por medio di decreto gubernamental di e termino maximo di tres (3) aña.

Na Aruba tin hopi factornan di riesgo pa contrae HIV Aids

Un di nan ta e subcultura cu ta promove sexualidad

REINA Riley-Hernandez di Departamento di Enseñanza papiando riba e tema di HIV Aids a comenta cu un di su tareanan ta pa educacion pa hobennan pa nan por hiba un bida saludabel den tur sentido.
E ta bisa cu Aruba ta forma parti di Caribe cu ta number 2 den prevalencia di HIV, dus e cantidad di casonan mas halto.
Cifranan ta mustra cu e registracion a baha, pero mester puntra den ki circunstancia casonan nobo ta wordo registra. Esaki no ta na momento cu e persona a wordo contrae cu HIV, por ta ora e ta cuminsa sinti su mes malo, ora un hende muher ta sali na estado of mester sera un seguro di bida. Asina mes tin under report, es decir, no tur e casonan nobo ta wordo registra.

Mas aleu, el a splica cu ta tene un comparacion caminda di cada persona registra tin 10 no registra. Na Africa ta yega asina leu cu di cada persona registra nan ta tuma 25 cu no ta registra rond di dje, pasobra nan no sa mes cu nan ta canando rond cu e virus.
Tambe tin e grupo vulnerabel cu ta entre 20 cu 49 aña, esta e grupo productivo, o sea e grupo cu ta traha mas placa p'e caha di Gobierno, pero tambe cu ta crea famia cu consecuencia cu muchanan ta nace cu HIV.
Igualmente Reina Riley a bisa cu mester tene cuenta cu e comportacion di nos hobennan caminda cu e promedio di e hobennan encuesta cu tin relacion sexual ta 14 aña y nan tin partnernan multiple. E mesun hobennan cu e conducta aki t'e adultonan di mañan y probablemente cu e mesun comportacion a no ser cu algo drastico pasa den nan bida pa cambia.

E ta considera cu tin prueba cu tin un link entre comportacion sexual, embarazo hubenil, STI y HIV. Si e embarazonan hubenil ta subiendo, cual ta un berdad, STI ta subi y HIV ta bai subi. Esaki pasobra nan tin e mesun causanan, esta relacion sexual sin proteccion.
Pa loke ta e conducta di riesgo, Riley a bisa cu 46% ta tene relacion sexual cu condon, lo cual kiermen cu 54% tin relacion sexual sin proteccion, kizas no tur biaha, pero e lo por pasa den un biaha.
N'e momento cu e hoben tin relacion sexual sin proteccion, e no ta ni pensa ki por pasa cune. N'e momento ey e no ta tuma decisionnan corecto pa su bida, e no ta realiza cu su comportacion actual tin consecuencia pa su futuro.
Situacion social na Aruba tambe ta hunga un rol, e hobennan tin falta di un sociaal netwerk.
Actualmente tur mayor mester traha y ta keda un gap kico ta pasa na e momentonan ey serca e hobennan, con nan ta yena nan tempo liber. Mas aleu el a comenta cu 50% di e parehanan ta divorcia un of mas biaha y esaki tin consecuencia pa e hoben awe y pa su futuro.
Reina Riley a menciona tambe e fenomeno di sugar daddy y sugar mommy. Esaki ta encera cu pa cualkier cos material ta ofrece fabornan sexual y esaki hopi biaha sin proteccion. Ora tin un relacion di un adulto cu un menor, tin un situacion di manipulacion, e menor nunca lo por bisa e mayor kico e mester haci.
Na final el a comenta cu tin e subcultura di hobennan via medionan di comunicacion caminda cu tur television, cine, video clip, tur cantica awendia ta promove sexualidad y esey ta e medio ambiente den cual nos hobennan ta lantando aden.

"Leadership" t'e lema p'e Siman di Conscientizacion di HIV Aids" di e aña aki



DEPARTAMENTO di DBZ y Salubridad Publico a ofrece un conferencia di prensa caminda a elabora riba e siman di concientizacion di HIV Aids na Aruba.

E siman di concientizacion mundial a cuminsa dia 24 di november y lo caba 1 di december.
Sharline Koolman, Directora di DBZ a comenta cu e fecha aki a keda estableci na 1988 door di Organizacion Mundial di Salud. A instaura e fecha pa educa y informa tur hende na mundo riba e hecho cu HIV Aids ta un menaza pa humanidad. E ta un malesa cu no ta tene misericordia di su victimanan y no tin ni vacuna ni remedi pa cure, pero si tin manera pa evita di wordo contagia.

E prome escogencia ta keda abstinencia, pero lamentablemente esaki no ta duna e fruto cu a spera y door di esey e uso di condon ta keda como un opcion. Tambe ta educa parehanan pa keda mantene un solo partner.

Mas aleu Sharline Koolman a bisa cu na 2001 Hefenan di Estado y representantenan di Gobierno di 189 diferente naciona a reuni na New York pa firma e asina yama 'Declaration of Commitment', cu ta pa establece un responsabilidad politico pa yuda stop e epidemia.

Tin diferente prioridad cu pa aña 2015 lo mester yuda stop y cambia e curso di e epidemia. E metanan pa logra esaki ta e.o. prevencion, tratamento y fondo y pa e motibo aki e lema di e campaña di 5 aña di stop Aids keep the promise tin como lema leadership.

Edwin Abath, funcionario na Aruba encarga cu e programa di HIV Aids di su banda a bisa cu e lucha no ta bai solamente riba nivel di gobiernonan, pero tambe riba nivel di profesionalnan, voluntarionan, scolnan, centronan comunitario, den tur skina di nos pais y den nos hogarnan.

E ta bisa cu nos mester compromete nos mes y asumi e rol di liderazgo contra e epidemia aki, pasobra si tur hende keda indiferente na e efectonan di e epidemia aki, lo tin cu conta e ora ey tur aña cuanto caso mas a bin aserca, cuanto dolor mas a trese den nos casnan y cuanto hendenan nan ilusionnan pa futuro ta wordo frustra.

SIA tin scarsedad di cahera

ULTIMO tempo, constantemente por lesa of tende cu Servicio di Impuesto no por duna servicio di caha, particularmente n'e oficinanan auxiliar di Gobierno, pero tambe sa tin biaha cu esaki t'e caso na SIA mes na su oficina principal.

Relaciona cu esaki, a papia cu Meverly Romano, vocero di SIA, kende ta admiti cu constantemente nan tin un problema cu escases di cahera, y como tal nan no tin suficiente cahera pa atende tur e oficinanan.

P.e. na momento aki, Oficina Auxiliar di Gobierno di Savaneta ta sera, pasobra no tin cahera pa atende e oficina aki. Según e Relacionista Publico di SIA, nan tin 10 cahera, di cual 2 ta bai San Nicolas, un ta bai Santa Cruz, un ta bai Paradera y e resto ta keda na Playa. Kiermen basicamente nan tin solamente 6 cahera na Playa, di cual 3 ta traha dilanti y 3 ta traha patras. Esta si tur 10 ta acudi na trabou.

Asina cu un di nan mester bira malo, e ta afecta e trabou y tin biaha mester laga sera e oficinanan auxiliar. E situacion aki ta hopi fastioso p'e clientela, y Meverly Romano ta compronde esaki, pero di otro banda, no tin mas personal pa traha como cahera, no por haci nada.

Tin proposicion haci na Gobierno, pa haya mas cahera disponibel pa duna mihor servicio, pero no a tende nada ainda di e proposicion aki, siendo cu di acuerdo cu Gobierno, nan ta haciendo e kerntakenanalyse. Pasobra tin masha hende na cas, ganando salario, y sin cu Gobierno ta convoca nan pa traha.

Personanan entre 15 pa 39 aña t'esnan cu e indice mas halto di HIV Aids na Aruba

MARIBEL Tromp di Salubridad Publico splicando riba e casonan di HIV Aids na Aruba pa categoria di edad, el a bisa cu edadnan hoben y productivo pa nos pais ta esnan cu ta infecta cu e malesa aki.

Esaki kiermen cu e lo por tin efectonan no solamente social, pero economico tambe pa nos pais, pasobra ta e trahadornan, e generacion hoben ta esnan cu tin e malesa aki.

Mirando e casonan nobo registra pa aña ta yega atrobe na e mesun categoria di edad di 15 pa 39 aña cu ta e edadnan den cual ta registra e casonan nobo di e virus aki.

Hasta por ripara cu entre e muchanan chikito awor tambe tin casonan ta wordo registra, lo cual kiermen cu e personanan cu ta infecta cu HIV ta reproduciendo nan mes, es decir, e muchanan tambe ta nace cu e virus aki.

Maribel Tromp ta bisa cu aki un par di aña e incidencianan tambe pa edad di 5 pa 14 aña tambe lo subi.

Transmision di HIV Aids pa cu Aruba, por mira cu e porcentage mas halto ta cai den e relacionnan heterosexual, dus e pensamento cu tabatin cu e virus aki ta wordo transmiti via relacionnan homosexual ta uno robez. Despues di e relacionnan heterosexual ta sigui esunnan bisexual y despues ta haya un 9% cu ta wordo transmiti di mama pa yiu.

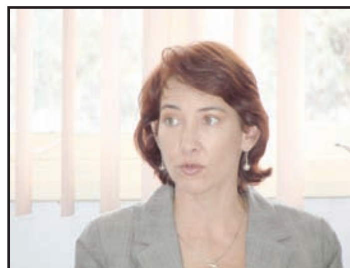
Pa loke ta e pais di origen di e personanan cu ta infecta, e funcionario di Salubridad Publico a bisa cu esnan procedente di Aruba tin e porcentage mas halto, segui pa Colombia, Haiti, Republica Dominicana, etc.

Tromp a comenta tambe cu no tur ora nan ta haya tur informacion di e pacientnan, y e ora ta keda un gap den e registracion y pesey a pidi dokternan pa duna e informacion un tiki mas amplio.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Lider di fraccion di MPA, Monica Kock

No por acepta cu tur aña arubiano mester prueba cu su matrimonio ta di berdad pa su casa por keda Aruba



MINISTER Wever na juni 2006 a trese un concepto di ley den pura na unda a duna e Parlamentarionan 12 ora pa prepara, Monica Kock, lider di MPA ta duna di conoce. E ta bisa cu MPA a critica diferente punto di e ley den e tratamento y Minister a priminti di tene cuenta cu e preocupacionnan di MPA den su maneho. A base di esaki MPA e aproba e ley. Esaki ta duel MPA pasobra ta resulta cu hasta DIMAS a bai encontra di e ley. Esei a pone cu MPA no a keda sinta keto y a bin cu ley di iniciativa pa trese e cambionan cu e ta desea. Un di nan ta e siguiente.

Segun nos ley LTU bieu articulo 1 sub d, e ley LTU no ta aplicable pa e casa y yiunan cu ta famia legitimo di arubiano. Pero ora a cambia e ley LTU a kita e articulo aki y awor e arubiano mester pidi permiso pa su casa y yiunan por keda cu ne na Aruba y esaki ta valido pa un aña. Esaki tambe ta conta pa arubiano cu ta casa caba awor pa basta aña y e casa stranhero no a percura pa busca paspoort hulandes (kiermen e no a casa pa e paspoort). Awor e arubiano mester prueba cu su matrimonio ta un di berdad. Ta con ta prueba esey? Kiermen cada aña e arubiano tin cu bai DIMAS pa e permiso y DIMAS ta check si den su opinion e matrimonio ta berdad. Kiermen tur aña e matrimonio ta wordo controla. Di ki dia un arubiano mester prueba cu e tin e derecho pa tin su famia serca di dje. Esaki ta hopi denigrante, Kock ta duna di conoce.

E ta agrega cu ta DIMAS y Minister ta dicidi si e casa por keda biba na Aruba y esei no ta aceptabel. Esaki ta DIMAS. "Bo matrimonio ta depende di e maneho di e Minister. Si e ta haya cu bo matrimonio mester ta na un cierto manera, Minister ta dicidi con bo tin cu biba bo matrimonio. Arubiano no tin nada mas di bisa over di nan mesun matrimonio. Ta gobierno ta controlabo si bo cumpli. E cambio aki no tabata necesario, pasobra si tin un matrimonio ficticio (schijnhuwelijk), Ministerio Publico por anula e matrimonio a base di articulo 71a Codigo Civil".

MPA no por acepta esaki y a bin cu un ley di iniciativa cu ta cambia e LTU cu ta trese cune cu e casa y yiunan di un yiu di tera automaticamente (van rechtswege) ta wordo admiti na Aruba. MPA ta kere cu tur parlamentario lo sostene e derecho di e arubiano pa tin su famia biba serca di dje na Aruba.



Awenochi 7or programa 'Bo Tambe Por!' na Telearuba

NA october Hyatt Regency Aruba Resort & Casino a lanza un campaña special pa nos hobennan di Aruba. 'Bo Tambe Por!' t'e slogan inspirativo di e campaña. Hyatt kier ta mas envolvi den nos comunidad por medio di nos hobennan.
Diez hoben cu ta sobresali den nan talento atletico y artistico a wordo invita dor di Hyatt pa ta un modelo positivo p'e hubentud di nos comunidad. Cada un lo promove e mensahe di e campaña aki y lo participa den actividadnan mensual cu ta wordo patrocina dor di Hyatt.
E actividadnan aki ta pa duna un oportunidad n'e hobennan di Aruba pa descubri nan talento cual ta wordo inspira por medio di e 10 role modelnan aki.

E grupo di hobennan aki ya ta conoci den nos comunidad dor di nan logronan excepcional den deporte, musica y arte, tanto na Aruba como den exterior. E campaña aki ta haci posibel pa tur hende siña conoce e hobennan aki mas mihor y tambe nan talento. Pesei awenochi un documentario di e 9 hobennan y un team lo wordo pasa na Telearuba 7or di anochi.

E hobennan t'e team di Barracudas Synchronized Swimmers, Valerie Eman (landador), Dyonne Lopez (tri-atleta), Arantxa Tromp (pintor), Micky van der Vaart (landador), Thashaina Seraus (bowler), Bryan Dubero (futbolista), Rashida Ollivierre (taekwondo), Eduardo Garcia (pianista) y Shanayah Howell (coredor di bikecross).
Kico nan tur tin den comun? Nan ta gusta loke nan ta haci. Kere den bo mes, haci bo esfuerso y asina bo ta logra bo metanan grandi den bo bida, Bo tambe por! Sintoniza Telearuba 7or awenochi.

Poco tolerancia ta evita hopi accidente







WILLEMSTAD - Dia a habri cu accidente riba nos careteranan y e promé accidente tabata riba caminda di Santa Rosa ora cu un chofer di bus a cruza dilanti di un pickup resultando e impacto den daño considerable. Riba e foto por mira e daño, pero lo mas importante ta cu como resultado di e impacto, e chofer di bus durante varios dia no por traha cue vehiculo y mesos ta conta pa doño dje pickup.

POCO mas tolerancia y atencion den trafico por a evitá tur esaki.

Tattoo Quandus a haya su inspiracion pa Carnaval



AYERA den dia, nos fotografo ta haya un yamada telefonico di e conocido artista, Tattoo Quandus, kende a hay'e forza di elimina otro boa for di caminda. Pa straño cu e por zona, e boa aki a ser haya den centro di Village, unda hende no por kere cu un dia un boa lo haya e caminda pa bai centro di San Nicolas.
E boa grandi aki a ser haya pa ser exacto den Caya St. Croix, y Tattoo Quandus, a decidi di elimin'e, despues cu el a haya recomendación di e propio autoridadnan, ya si bai over na yama e Park Rangernan, ta nifica cu nos mes ta sigui promove cria di boa na Aruba, cu ta cabando cu nos bestianan mas chiquito. Polis no sa bin mas ora tin boa y ta kere cu mester elimina e bestianan aki. Riba e foto aki por haya e impresión di ki grandura e colebra aki tabata, esta mas e tin un largura cu ta mas halto cu e propio Tattoo Quandus, kende awor a haya inspiracion caba pa su proximo Competencia di Calypso pa Carnaval.

Anuncio Importante

ENTRANTE 1 di december awor, e Afmaakhok na Wayaca cu ta cai bao di Veterinaire Dienst, no ta habri 24 ora pa dia mas.
E orarionan cu e ta habri ta dialuna pa diasabra 8 'or pa 10'or di mainta y 2'or pa 4'or di atardi. Diadomingo e afmaakhok ta cera!

Comisario Marcel Loor lo sinta su castigo na St. Maarten

WILLEMSTAD - E Comisario di Polis cu Corte di Husticia a condená na 4 aña di prisòn ademas di un boet cuantioso, lo keda sinta su castigo den pricòn Pointe Blanche na Sint Maarten y no den prisòn Bon Futuro na Còrsow caminda originalmente tabata e intencion p'e sinta su castigo.

Básicamente e Comisario di Polis lo sinta 2 aña 8 luna, pasobra e lo gosa di e mesun previlegio cu otro presonan ta haña di 1/3 parti di descuento riba su castigo pa bon comportacion.

Eventualmente lo e por hasta sali mas promé for di prisòn si consedé aresto domiciliario cu banchi electrónico.

Marcel Loor lo mester pasa su periodo di detencion den 'general population' y no den Ziekenboeg caminda el a pasa su detencion preventivo te ainda.

Un facilidad nobo cu e lo por 'disfrutá' di dje, estando preso ta cu durante su detencion lo tin instalacion di toilet nobo den e prisòn.

E sistema di WC actual den e prisòn ta prácticamente medieval y ta un di e motibonan dicon e presonan a hiba Gobièrno Corte.

Huez a dicta cu Gobièrno mester instalá WC nobo den e prisòn pero cu e presonan mes tin cu paga nan cuenta di coriente si nan kier tende radio òf wak television.

E presonan a hiba Gobièrno Corte pa logra trato igual cu presonan na Còrsow pa loke ta facilidad manera dòkter, psicólogo, bañonan obsoleto y falta di proyectonan di rehabilitacion.

Ademas nan ta reclamá cu nan no mag traha pafó di prisòn. Tambe nan a reclamá cu tur luna nan tin cu paga 10 florin pa coriente si nan kier mira Cable TV.

DIMAS a haci mucho mas cu loke ta ser critica awendia di su maneho

ULTIMO tempo e contenido di e raportahe cu e comision di evaluacion di e cadena di estranheria a prepara, ta hopi den noticia. Sinembargo, loke ta wordo treci dilanti na publico, no ta mustra tur loke a wordo realisa caba den cambio, a base di e consehonan di e comision concerni.
Ta p'e motibo aki ta necesario pa mustra tur loke a wordo realisa caba, y cu e cambionan cu a wordo introduci, ya caba ta mustra resultadonan positivo p'e cadena di estranheria, y muy en particular pa DIMAS, ya cu e departamento aki ta un di partnernan den e cadena cu ta mas den discusion, según declaracion di Ministerio encarga cu DIMAS, di Minister drs. Booshi Wever.

No ta solamente DIMAS ta forma parti di e cadena di estranheria, pero tambe entre otro Departamento di Labor y Investigacion, Cuerpo Policial di Aruba, Insituto di Alarma y Seguridad di Aruba y Ministerio Publico.
Tur e departamentonan aki, hunto cu otro instancianan, ta hunga un rol importante den e admision y estadia di stranhero na Aruba y ta un partner den e cadena di stranheria (vreemdelingenketen).
Cada un di nan tin nan tarea, y e meta di Gobierno ta pa yega n'e punto unda cu por papia di un maneho integral, unda cu tur e departamento- of instancianan envolvi, ta traha huntu na ehecuta un solo maneho.

E raportahe di evaluacion a pone riba un linea e puntonan cu e comision ta haya cu merece un mehoracion na nivel organisatorio y tambe na nivel di ehecucion di maneho den e cadena di stranheria.
E comision a scoge pa no enfoca riba e metanan realisa caba di e protocol, pero mas bien a enfoca riba e punto of tareanan cu mester di atencion y cu ta necesario pa realisa e vision di tin un cadena di stranheria cu ta funciona bon. A base di e consehonan di e comision, e partnernan den e cadena a pone cierto meta nan dilanti, di cua varios ya caba a wordo realisa. Claro, cu unda cu tin cambio semper ta keda espacio pa mehoracion.

Na momento cu e comision a haci su evaluacion, no tabatin un maneho fiho y transparente pa loke t'e admision di stranheronan na Aruba.
Desde 1 di november 2007 esaki si t'e caso. Actualmente e maneho ta obtenibel pa un y tur cu ta interesa den esaki, tanto na oficina di DIMAS y tambe via di e website di DIMAS y pais Aruba, esta www.dimasaruba.com y www.gobierno.aw.

Cu e mesun websitenan aki tambe a cumpli cu e peticion pa mas informacion relaciona cu e varios procedura y manehonan.
Fuera di esaki DIMAS lo tin entrante 2008 mas informacion disponibel, e.o. den forma di foyetonan. Tambe varios di e formulario y listanan di requisito lo ta disponibel na mas cu un idioma, mescos cu tambe e maneho di admision di stranheronan.

Sinterklaas y su Pietnan lo ta na RCA diadomingo 2 di december

SINTERKLAAS tei atrobe na Aruba y SV RCA no ta lage bai sin duna nos hobennan un oportunidad di pasa bon cu e homber santo y su Zwarte Pietnan. Diadomingo 2 di december 2007, lo tin un biketour acompaña pa Sinterklaas y su Zwarte Pietnan mescos cu aña pasa.
Tur club deportivo ta keda invita como tambe scol, gruponan of participante individual/famia tur ta bon bini. Loke bo mester tin ta un bon beis, un bicicleta, y hopi energia.
Por pasa inscribi dialuna y diaranzon atardi di 5 or pa 7 or na Club di RCA. Cu cada inscripcion bo ta haya tambe un saco di mangel, hotdog un refresco, cotton candy, popcorn, boli, awa y gatorade pa caminda.
Corda pasa inscribi ya mester busca tur cos pa diadomingo y no por tuma inscripcion daidomingo mas.
E biketour aki lo sali pa 3 or di atardi y lo tin e siguiente ruta: RCA Solito- Kamerling Onnestraat-De La Salle straat-Caya Ernesto Petronia-Kerkstraat-Maria Christinastraat-drenta Caya Grandi te final crusada Marathon-De La Sallestraat- Kamerling Onnestraat-RCA.
Ta pidi tur hende pa tei no mas laat cu 2:45 p.m. na RCA na Solito.
Esaki lo ta un dia special un biaha mas pa tur nos muchanan.

Guarda Costa ta reuni cu sindicatonan

DIAMARS 27 di november, pa prome biaha den historia di Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba (GCAA), tabata tin un reunion entre gerencia di GCAA y tur e sindicatonan cu ta representa e personal di e organizacion. Comandante di GCAA, commandeur Lenselink, a bisa e representantenan di ABVO, StrAF/ACOM y SEPPA, cu e ta contento cu e encuentro aki, ya cu e personal lo ta e enfoque di su maneho pa e proximo añanan.

Den e encuentro a splica e plannan di GCAA pa, den consulta cu e sindicatonan y autoridad di e paisnan, yega na un voz conhunto dentro di GCAA. E personal lo haya participacion y influencia riba tur sorto di tereno relaciona cu nan trabao y circumstancianan di bida na Guarda Costa.
Precisamente pasobra e voz conhunto aki no ta mucho conoci na Antiyas Hulandes y Aruba, e comandante ta kere cu lo dura largo prome cu e aspecto aki ta bon desaroya, pasobra tur esnan envolvi, tanto e personal y liderazgo di GCAA como e sindicatonan, lo mester custuma cune. E'la mustra riba e hecho cu pa e militarnan, cu ya conoce e aspecto aki, a dura 20 aña prome cu e por a desaroya optimalmente. Pa e partidonan haya experiencia mas lihe posibel y siña di otro, GCAA ta desea di cuminsa introduci e aspecto aki, di e voz conhunto, den e prome mitad di otro aña y profesionalis'e na caminda.
Un otro tema cu tabata riba agenda pa e encuentro aki, tabata un areglo temporal pa e personal local di GCAA cu lo worde asigna como tripulacion di e avionnan DASH-8 di GCAA.
Resultado di e encuentro tabata cu e sindicatonan a bai di acuerdo cu e areglo proponi, di manera cu e personal di vuelo di GCAA awo ta claramente na altura di nan derecho y debernan dentro di e ramo aereo di GCAA.

Finalmente GCAA y e sindicatonan a acorda pa sigui cu e encuentronan aki na un manera structura y reuni tres of cuater biaha pa aña.

Relato di un mama hoben cu HIV

ENFERMERA na DBZ, Latifa Mercera a conta durante conferencia di prensa relaciona cu e siman di concientizacion di HIV Aids, e relato di un mama hoben bibando cu HIV.
Ta trata di un mama di 21 aña cu a haya sa aña pasa cu e tin HIV Aids. E ta splica cu na e momento ey su bida a cambia drasticamente. El a test positivo despues cu el a sali na estado y e ta gradici Dios cu su baby a nace bon y e ta hayando remedi 4 biaha pa dia y ta dunando bon resultado caminda cu e ultimo 2 testnan a sali negativo. Famia y partner (cu a test negativo) no a lague cai y a acepta cu e ta positivo. Cu nan apoyo y cu e consehero di DBZ el a siña di bai dilanti.

Su manera di come mester a cambia completamente y mester a laga alcohol y cigaria un banda y awor e ta sinti su mes bon y saludabel y ta bai dokter regularmente pa check su sanger. Resultadonan ta mustra cu su defensanan a subi y e virus a baha completamente y si un persona wak'e no lo por pensa mes cu e ta HIV positivo.

Awor aki el a haya trabao y ta bibando un bida normal, pero cu cautela pa no pega su partner y otro hendenan rond di dje.
E hoben aki a suplica tur e hobennan ey for pa por fabor proteha nan mes, pasobra no tin nada mas dushi pa biba un bida sano sin HIV.

Internacional

FARC: mediacion di Chávez tabata unico speransa



"FUERZAS Armadas Revolucionarias de Colombia" – FARC – a afirma cu e negociacion, cu a worde pará, di president di Venezuela, Hugo Chávez, tabata e "unico speransa" pa logra e intercambio di e rehennan cu ta den man di e rebeldenan, pa gueriyeronan cu ta den prison di estado.

"Miserabel, hopi miserabel tabata e actitud di Uribe ora e'la suspende e mediacion humanitario di president Hugo Chávez y di e senador Piedad Córdoba, ora esaki tabata e unico speransa pa logra e intercambio di prisoneronan na Colombia", Luciano Marín Arango, alias Iván Márquez y miembro di dirigencia di FARC, a laga sa den un comunicado.

"Sin descarta eventualidadnan, e futuro horizonte no ta mucho prometedor", Marquez a señala den e comunicado cu a sali riba website di e grupo.

Márquez a reuni cu Chávez y Córdoba na Caracas pa un prome discusion riba e intercambio.

Aunque e hefe rebelde a bisa cu e mediacion di Chávez tabata e "unico speransa" pa e intercambio, na final di su nota di un pagina y mei, e'la haci un yamada pa persisti riba e intercambio y no permiti pa e "luz di e intercambio paga".

"Na familiar y esunnan ayega na e prisoneronan di e partidonan adversario, ta bai nos yamada pa persisti. No laga e luz di e interambio paga. Nos ta haya un salida", tabata expresion den e mensahe di Márquez, fechá "Montañas de Colombia" dia 23 di november, of un dia despues cu Bogotá a anuncia fin di e esfuerzonan di Chávez.

Tanto pa motibo di e decision di Uribe – argumentando cu Chávez no a haci caso di su peticion pa no drenta den contacto directo cu mandonan militar colombiano pasobra esey ta "inconveniente" – como pa e contenido di e comunicado di e hefe rebelde, e asunto di intercambio parce di a bai mas leu pa por lo menos 46 rehen cu ta den man di FARC, algun di nan ya pa 10 aña, como tambe pa un par di cien queriyero cu ta den prison. Márquez no a spar palabra pa describi e decision di e mandatario colombiano, cu e'la califica di "torpeza gorosero contra un president amigo" te "enemigo publico number un di e intercambio humanitario", como tambe pa e Comisionado di Paz colombiano, Luis Carlos Restrepo.

"Nos no sa kico a pone Uribe pensa cu lo ta mas eficaz pa usa comisionado Restrepo, cu un intermediacion cu tur capacidad moral y prestigio cu ta caracteriza president Chávez y senador Córdoba", e'la agrega.



Iván Márquez di FARC y president Hugo Chávez

Parlamentarionan colombiano ta pidi venezolanonan vota NO den referendum di Chávez

PARLAMENTARIONAN colombiano, **aliado y opositornan di e gobierno di Alvaro Uribe, a lansa criticanan fuerte contra e mandatario venezolano, Hugo Chávez, pa su ataquenan riba su colega colombiano y a invita venezolanonan pa vota NO den e referendum cu Chavez ta pusha.**

"Nos ta anima e pueblo venezolano, cu diadomingo ta bai vota den e referendum, pa terminantemente bisa 'No' na un proyecto expansionista, cu ta atenta contra propiedad priva, democracia participativo y economía", tabata palabranan di senador José Darío Salazar, di partido Conservador, aliado di gobierno.

E criticanan riba Chavez, cu a yama Uribe pa tur sorto di nomber, despues cu esaki a dicidi di pone un fin na mediacion di Chavez pa un intercambio di rehen pa rebeldenan preso, a worde lansa den un reunion plenario di parlamento, den cual a pidi senador Piedad Córdoba, tambe un ex mediador, pa presenta resultado di su esfuerso.

"Chávez ta buscando presidencia vitalicio di su país. E ta trata di haci mescos cu Cuba, perpetua su mes den poder y crea un dictadura. Pa logra su proposito, e ta kere cu e por gana favor di su compatriotanan maltratando Colombia", Juan Manuel Corzo, tambe di partido Conservador, a sigura di su banda.

"Como democrata, mi ta spera cu president Chávez sali hopi malo den e urnanan electoral dia 2 di december", tabata declaracion di Armando Benedeti, di un partido di coalicion di gobierno, mientras Gina Parodi a recorda cu Uribe a rechasa un intento di golpi di estado contra Chávez.



E criticanan riba e mandatario venezolano den parlamento a bin, inclusive, for di skina di opositornan di Uribe. "Esakinan ta declaracionnan iresponsabel, y agresivo. Bisa e president di Colombia cu e ta un triste peon di e imperio, ta calificacionnan cu nos mester rechasa categóricamente, pasobra nan ta bin di exterior", segun Juan Manuel Galán, di e partido di oposicion Liberal.

Un di e poco parlamentarionan cu e defende e actuacion di Chavez den su papel di mediador cu FARC, tabata e ex gueriyero Gustavo Petro, di e partido di oposicion Polo Democrático y aliado na Colombia di e president venezolano.

"Colombia tin hopi pa gradici Chavez. E kier a yuda, y asina nos ta pag'e bek. E consequencia di e declaracionnan aki ta cu ningun hende eyfo lo kier bin yuda nos soluciona nos conflicto. Ningun hende na mundo lo tribi di bin aki como liberador y sali crucifica", Petro a enfatisa.

E crisis diplomatico pa motibo di e choque verbal di e presidentnan Hugo Chávez y Alvaro Uribe, a empeora diamars ora Caracas a anuncia di ta yama nan embahador na Bogota pa consulta.

Un poco despues di cu e decision venezolano a bira conoci, gobierno colombiano a responde cu e no ta tuma un medida reciproco.

Sarkozy lo enhuicia esnan responsabel pa e disturbionan

PRESIDENT di Francia, Nicolas Sarkozy, a insisti pa esnan responsabel pa mas disturbio worde acusa y a califica como inaceptabel, e violencia cu pa tres anochi a azota un suburbio di Paris.

“Laga nos ta hopi cla: loque a sosode ta totalmente inaceptabel”, tabata palabranan di Sarkozy despues cu e’la bishita Eaubonne, na e parti nort di París, cu e’la expresa na un capitan di polis cu ta worde atendi na hospital pa heridanan cu e’la sufri den e disturbionan.

Sarkozy, cu a bolbe di un bishita na China, pa prome biaha a discuti e situacion cu e surgi pa un otro ola di violencia di hobenen den suburbionan di Paris, cu a cuminsa diadomingo anochi.

E casonan recien a pone hendenan corda e incidentenan cu a tuma luga na varios parti di Francia na 2005, y a mustra cu e motibonan ta persisti den e zonanan residencial pober di un gran cantidad di arabe, hendenan colo scur, y otro minorianan cu ta biba aisla di e resto di sociedad.

E disturbionan nobo den principio ta parce un prueba complica pa Sarkozy, cu como Ministro di Asuntonan Interno tabata encarga cu polis durante e disturbionan di dos aña pasá.

“Nos lo haya esunnan cu a cuminsa tira”, y nos “lo hibanan pa duna cuenta na Husticia”, e president a bisa referiendo na e escalacion di e violencia den cual tabata tin tironan den direccion di polis. E anochi prome, 82 agente a worde herida, 10 di nan pa balanan di rubber, polis a laga sa. E uso di arma di candela – cu tabata sporadico na 2005 – a perfila un dimension nobo y peligroso den e conflicto.

Sarkozy a considera como “preocupante” e incidente cu a worde causa pa e violencia – e morto di dos hoben riba motocicleta cu accidentalmente a dal un vehiculo policial diadomingo na Villiers-le-Bel. Pero e president a sigura cu “tiramento riba polis no tin relacion cu e incidente aki”.

E mandatario tin previsto pa reuni cu mayornan di e dos hobennen y cu e alcalde di Villiers-le-Bel pa despues discuti e situacion di seguridad cu funcionarionan halto.

Varios auto a worde kimá diamars, pa di tres anochi consecutivo, pero autoridadnan a bisa cu e nivel di violencia tabata menos intenso cu e dos anochinan anterior. E minister di Asuntonan Interno, Michele Alliot-Marie, a afirma cu e situacion en general ta “tranquilo”.

E funcionario a informa tambe cu 39 persona a worde aresta diamars anochi den e region di Paris.

A destitui president di Cruz Cora USA

CRUZ Cora USA diamars ultimo a destitui su president, Mark Everson, cu a asumi e cargo apenas seis luna pasá, pa ta involucra den un "relacion personal"



Mark Everso

cu un di su subordinadonan.

E grupo caritativo, cu ta e principal organismo di atencion na emergencia na e pais, tabata tin cinco lider den e ultimo seis añanan, incluyendo e director interino cu lo ocupa e posicion di Everson.

Everson, ex ehecutivo y comisionado di Servicio di Recaudacion Interno, a asumi e puesto na Cruz Cora dia 29 di mei, ora e organizacion tabata trata di reorganiza y mehora su imagen publico, despues di e criticanan riba su actuacion tempo di orcan Katrina.

Cruz Cora a informa cu su hunta di gobernador a pidi y haya e renuncia di Everson, efectivo imediatamente, 10 dia despues cu un prominente director di e oficina nacional a informa di e relación di Everson cu un miembro femenino di personal, di ken su nomber no a worde divulga.

"E Hunta a actua rapidamente despues di haya sa cu Everson tabata involucra den un relacion personal cu un subordinado", e comunicado a bisa. "E Hunta a conclui cu e situacion a refleha un mal criterio di parti di Everson y a haci daño na su capacidad pa encabeza e organizacion den futuro".

E Hunta di Cruz Cora, cu pa demas a mustra satisfaccion cu e trabao di Everson, a reuni cuné diamars, prome di a anuncia e medida. Cruz Cora tambe a publica un comunicado di Everson, di 53 aña, cu ta casá y tin dos yiu.

"Mi ta renuncia pa motibonan personal y familiar, y mi ta lamenta profundamente cu a resulta imposibel pa mi sigui cu e posicion cu mi a asumi recientemente", e'la bisa. "Mi ta bai cu un admiracion extraordinario pa Cruz Cora USA".

E Hunta a nombra Mary S. Elcano, abogado general pa e ultimo cinco añanan, como president interino y director general.

Deporte

Torneo di Pesca

Actividad pa henter famia na Centro di Pesca Hadicurari

DIADOMINGO awor lo tin un torneo di pesca di pisca di careda. Conoci tambe como slipmento, pisca di careda ta referi na e forma di slip pa pisca. E especianan mas gara den e metodo di pisca aki ta entre otro, mulato, dorado (mahi mahi), Picuda, Conovis. Un comision di piscado a pone cabes hunto y ta organisando e prome torneo di pisca'i careda na e centro. Torneo di pesca dia di piscado. E actividad ta cuminsa cu un tremendo torneo di pesca diadomingo awor 2 di december. E torneo ta pa boto di piscado crioyo di tur tamaño y otro boto te cu 26 pia di largura. E metodo ta na man (rol) y dos rod. No lo permiti winch. Diabierna awor pa 7:30 lo tin e reunion di capitan na e centro unda lo elabora riba e reglanan como tambe e premio y e pot. Salida lo ta 6'or for di Centro di Pesca Hadicurari y por cuminsa pisa for di 12'or di merdia te cu 3'or di merdia. Entrega di premio lo ta 5'or di atardi, na cual ocasion lo rindi homenahe tambe na baluartenan di piscamento. Lo tin varios premio pa e piscadornan, tanto como ekipo como individual. Tur capitan di boto ta invita pa un reunion di capitan, diabierna 29 di november. Actividad na beach. Na e beach entre e pier y edificio nobo, cu amplio espacio pa mucha hunga, lo tin un serie di tent pa hende sinta y gosa di un di e tentnan ofreciendo cuminda crioyo y di lama. E piscadornan y nan famia, orguyosamente lo ta ofreciendo un poco di e sabor di cas, tipico di piscado y na prijs di henter famia. Bar y cushina lo ta bon surti. Durante dia, ora piscadornan ta riba lama competiendo, famianan henter lo ta na e centro di 10'or di mainta te 6'or di atardi den un tremendo Dia di Famia, yen di actividad, cuminda y ambiente. Un y tur ta invita pa gosa di e dia aki canto di lama na e centro, entre e pier y e edificio nobo. Pa mucha lo tin les di tira taray riba e pier. Pasa inscribi pa 11'or di mainta y les lo cuminsa pa 12'or di merdia. Atardi lo tin banda musical Milenium Band pa esnan cu kier rek un piesa. Pa mas informacion yama 592-6070.









Diabierna awor lo tin Dodgeball

DIABIERNA 30 di November 7:00pm, despues di e weganan di trefbal pa mucha, ta cuminsa e wega di "Dodgeball" pa hende grandi. Tin dos grupo inscribi cu ta Centro di Bario Brazil vs IDEFRE. E hobennan di Brazil a bisa cu nan ta cla debi cu nan tabata tin hopi plan y strategia di wega, pero nada di training. Mientras cu e trahadornan di IDEFRE tin varios tempo ta organisa e wega di trefbal pa e muchanan di school , pues sa caba kiko nan por spera den un wega di "Dodgeball" ya cu e wega ta parecido na e trefbal cu nos conose (antes yama "E wega di Dood") pero riba e cancha pa e wega aki lo conta cu seis(6) bala pareu.
E ta un wega hopi gusta na estados unidos y te hasta pelicula a traha di dje. Aki na Aruba e wega aki no ta wordo hunga oficialmente ainda y ta pa e motibo aki pa promer biaha dos equipo ta bai topa otro. Tur grupo of bario cu ta interesa pa hunga e wega di "Dodgeball" , traha nan team di 10 participante masculino of femenino y tuma contacto cu IDEFRE departamento Sport voor Allen na tel.582-4987 of centro di bario Brazil na tel 584-6500.



Comision di John Wesley Auditorium ta organisa caminata

JOHN Wesley Auditorium construi na aña 1959 situa den Amalia van Solmstraat #1a, patras di Abraham de Veerschool, durante di transcurso di añanan a acomoda hopi organisacion.
Lamentablemente e presencia di houtluis y abuso di paloma a causa daño serio na e
edificio. Tur actividad a yega na un fin. Un edificio cu a ofrece tanto na e comunidad awor ta bandona. Ta pa e motibo aki un e comicion di John Wesley ta hasiendo un esfuerso grandi pa renova e edificio y pa reconquista su posicion den nos comunidad.
E prome actividad pa recauda fondo lo ta un Caminata di 5 km dia 1 di December
venidero, cu cooperashon di I.D.E.F.R.E. cuminzando pa 5:30 di atardi.E ruta lo ta: Joe Laveist Sportpark - Weg Fontein - Weg Rooi Hundu - Weg Seroe Pretoe y termina na Joe Laveist Sportpark.
Un apelacion ta wordu hasi na tur persona, tur skol y gruponan pa participa pa asina sostene e actividad aki. Cana - Core y diverti pa yuda nos reconstrui. Lo tin premionan fabuloso pa: Grupo mas creativo, Grupo mas grandi, Grupo mas anima.
Inscripcion ta posibel na I.D.E.F.R.E. durante horanan di trabou y tambe por cumpra tickets serca miembronan di e comicion, tel: 584-8751, 584-5682 y 584-6097. Un danki di curazon di antemano na tur esnan cu lo sostene e actividad aki.







Tur cos cumpli

Barcelona ta empata y ta clasifica pa siguiente fase di Champions League



BARCELONA tabata suficiente briya den e momento nan mas puntual contra di Olympique di Lyon pa logra su unico obhetivo, punto y logra e clasificacion pa e octavo final di UEFA Champions League. Cu un score di 2-2.

E team frances tambe a logra di dje. Ta sigui bibo y aki dos siman lo hunga un autentico final na Glasgow pa determina cual team lo compaña e team di Barcelona pa e siguiente round.

E wega a cuminsa cu e sorpresa di wak Ronaldinho den banki. Algo cu no ta pasa den UEFA Champions League desde december di 2004, den un wega contra di Shakhtar Donetsk, y cu lo tin cu papia. E brasileño ta leeuw di su mihor momento y a wak cu ta tarda pa bolbe bek manera tabata.

E di dos gran noticia di e anochi tabata wak Bojan Krkic como titular. E delantero spaño di 17 aña ta bayendo caminda pa kibra tur record. Contra un Olympique Lyon prudente cu tampoco por a conta cu su hungador mas briyante, Karim Benzema. Pero den su caso pa lesion cu a sufri diasabra na e musculo banda drechi.

Alain Perrin a opta pa un alineacion carga di cautela, na pone pa prome biaha den e temporada su dos centrocampista mas defensivo, Jeremy Toulalan y Fabio Santos.

Un team novedoso cu a tambalea den e dos minuut di e wega. E sustituto di Benzema, Fred, a perde un bala den e parti dilanti di e area di Barcelona y e team liones a perde den e mundo. E suficiente pa cu Messi tira un contra atake, conecta cu Bojan y duna un pase di medida di gol na Iniesta.

E wega a perfila manera un paseo pa Barcelona, pero no a tarda mucho cu Olympique a empata esaki.





Copa Betico Croes lo continua e weekend aki

DIASABRA awor den Guillermo Prospero Trinidad e campeonato Copa Betico Croes lo sigui pa 6.30 entre e panaderonan di Britania Bright Bakery y e muchanan di Chocolate City San Nicolaas Juniors/Traeger brothers.

Nos ta invita e fanaticadanan di bon futbol no perde e partido aki, apesar ku San Nicolaas Juniors ta un equipo masha joven mes y no ta train, lo sa di demostra futbol manera kualkier equipo grandi. San Nicolaas Juniors ta konta ku su defensa central e jovennan Rafael Flanders-Randy Thode-Traice Williams- y e juvenilnan Lisandro Zambrano-Jerome Hackett-Marckson Castro y su medio camponan bao di Chupa Cristian Bolanos-Jean R Mesidor-Jose Reyes-Ernand Goeloe-Dewayne De Grasse y e veterano di e equipo ku ta Messam Donovan y den delantero nos ta konta ku Rasta O'Neil y Manuel Reyes Djuric Geertruida-Mike Geerman y Ramzy Geerman y klaro nos porteronan ku ta Loiumar Castro y Omar Lambert, exito na nos muchanan di San Nicolaas, no perde.

Sinterklaas riba bicicleta cu hopi sorpresa na Centro di Bario Brazil



SEGUN informacion di e personal di IDEFRE activo ta, cu tur cos ta cla pa e Bike tour cu Sinterklaas ta bai encabesa. "Sinterklaas" ta desea mira hopi mucha core den e parada di bicicleta pa tene nan curpa den movicion pero tambe pasobra ta bai tin sorpresa pa tur participante. E bike tour ta tuma lugar dia 2 di december y ta sali 9:30or mainta for di Centro di Bario Brazil. Inscripcion ta Afl 5,-- p.p cu ta inclui un bunita T-shirt di Sinterklaas, un pakete di cos dushi, juice y tambe un banchi di registracion pa pone na man. Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake na IDEFRE 5824987 of mail idefre@aruba.gov.aw.

E actividad ta cuminsa na Centro di Bario Brazil cu Sinterklaas y su musica pa guia e ruta y stimula tur participante pa pedle nan bicicleta cu smak, bai pariba direccion pa Palo Marga. Na Palo Marga tin un stop (pausa di 5min) caminda cu e participantenan ta haya algo pa refresca. Ta sali bai bek direccion zuid te na rotonde di Palo Marga bai papao te na t-kruising di Weg Seroe Blanco y Weg Seroe Preto direccion zuid te na Caya Jose Geerman bai pabao te na cruzada di T Caya Brazil bai noord te na parcela Brazil 169, bira man robes y termina bek na Centro di Bario Brazil. Unda lo tin hopi sorpresa pa tur partricipante.





SETAR

Cambio di orario di Teleshopnan di SETAR pa un dia

SETAR ta informa tur cliente cu pa motibo di un reunion interno cu tur empleado,nos teleshopnan lo ta sera pa publico

Diabierna, 30 di november, 2007.

2' or y mei di atardi



A duna e gusto

Sevilla ta logra algo grandi den UEFA Champions League

SEVILLA a logra gana un di e teamnan mas fuerte di e continente europeo, Arsenal ingles, y ta clasifica asina pa octavo final di Champions League, cu e posibilidad di ta e prome di grupo. E team spaño, cu tabata tin cu biba cu un gol na comienso di e wega, a bin bek bon y poco poco a pone Arsenal den desesperacion cu awo ta depende di loke Sevilla hasi pa pasa como prome pa e siguiente fase.

Arsene Wenger, cu e clasificacion di su team ya sigura pa octavo, aunke sin ainda sigur e prome lugar di e grupo, a dispone di un alineacion cu hopi ausencia, manera esun di e capitan di e team, e frances William Gaas, su compatriota Gael Clichy of e delantero Emmanuel Adebayor, ken e tecnico a duna descanso.

Ademas, otro ausencia significativo, ta pa lesion, tabata e hulandes Robin van Persie, Aleksandr Hleb of e frances Abou Diaby.

Pa contra, Manolo Jimenez, a dispone di tur su habitual hungadornan, cu e reaparacicion di e robes Jose Angel Crespo, ken a actua cu un mascara di proteccion despues di e elleboog ricibi di e madridista Diarra tres siman pasa den e wega di liga.

Apesar na esey, pronto lo wak e team di Londen, cu a presenta na Sevilla sin conoce un derrota den loke ta bay den e temporada den tur competicion den cual ta participa y ademas imbatibel den cuatro wega hunga den UEFA Champions League.

E prome cambio, e team local a pone un di su gran malo cu tin hundi den e mita di e tabla den e prome tercio di e torneo nacional, e fayo den defensa, y un mal hugada cu a pone e brasileño nacionalisa croata Eduardo marca cu facilidad e 1-0 pa Arsenal na di 11 minuut di wega.



E lo a pasa un dia

Frank Rijkaard a wordo saca for di wega pa prome biaha den su carrera

E arbitro italiano Stefano Farina tin un motibo, cu a lanta e banda scur di Frank Rijkaard. Solamente asina ta componde e dos unico ocasion cu e hulandes a bay halto cu un arbitro, tabata cu Farina, ken a expulsa e hulandes pa prome biaha den su carrera di entrenador.

No tabata e prome pelea cu Rijkaard tin cu Farina. Na october 2006, e hulandes a bira loko cu e arbitro italiano, encarga di dirigi e wega Barcelona-Chelsea den Camp Nou.

Barcelona tabata ganando pa 2-1, pero e team di Londen a empata den e minuut 92. Dos minuut prome, e di cuatro arbitro a lanta e borchi cu seis minuut di tempo adicional, pero Farina a pone punto final na e wega den e minuut 95.

Un Rijkaard rabia a dirigi pa e centro di veld, unda Farina tabata situa y indica esaki cu tabata seis minuut di cual a pone extra. Despues, na e prensa e tecnico a splica cu a gradici su colaboracion pa a beneficia e team cu mas foul cometi durante e wega.

Den e stadion Gerland, e cosnan tabata mas. Cansa di cu Fabio Grosso y Fabio Santos ta castiga e enkle di Leo Messi, den accion Rijkaard tabata considera algo antideportivo, rabia pa e diferente tratao cu tabata ricibiendo su team y Olympique Lyon na ora di sanciona e foul di un y otro team, Rijkaard a protesta na di cuatro arbitro.

Sin ningun conversacion, Farina a dirigi pa e banda y expulsa Rijkaard, cu a wak e segundo parti di wega desde e zona 'vip' di e terreno di wega. E hulandes a splica cu no tabata nervioso.

"E unico cu mi tabata kier a hasi un yamada di atencion na e arbitro pa loke tabata mirando. Tin dos forma di hunga duro, pa conquista e bala y pa hasi daño. Ami a wak e diferente y mi a bise. Den e segundo parti, e arbitro ya a fluit poco mas normal", e entrenador a bisa.



Resumen di aña di Arruwac

PA anja 2007 nos tabatin un total di 13 careda/caminata riba caya y 2 cross country. . Por lo general tur e caredanan a bai bon. Esun cu a hala mas hende tabata esun di Aruba Way cu a jega na un total di 2140 partisipante. Careda den Stadion. Fuera di nos caredanan riba calendario, nos coredornan ta partisipa tambe na Testwedstrijdnan den stadion, cu ta wordo organisa pa otro clubnan cu ta Olimpia, Camo, Sunrise, ASU y tambe ARRUWAC. Tambe careda di Centro Playa Pabow cu ta wordo teni na e centro mes. Nan ta partisipa tanto na e Sprint wedstrijd y midden lange y lange afstand.

For di April nos tin banda di Rafael, Faela como coach pa e muchanan mas chiquito. Esaki pa garantisa cu nos tin atleta den futuro y cu e meta pa forma atletanan grandi. Desde mei/juni e grupo a bira mas grandi y edadnan ta varia entre 7 cu 15 anja. Nan ta wordo entrena den tur e seccionnan di atletismo y ta partisipa den esakinan tambe.
Pa loke ta Nationale Kampioenschap di otro siman nos ta spera di tin atleta participando den 100M sprint, Kogel stoten, Hoogspringen, 400, 800, 1500, 3000 y 5000 meter. Y ojala nos por forma un grupo den zweedse estafette. Caredanan International.

Na juni anja aki nos tabatatin Arnold Brouwer cu un biaha mas a representa nos na Barbados, logrando e di 11 puesto den overall y e prome den su categoria. Pa Carifta games, Dutch Caribbean y Youth World Championship nos tabatatin Michael Rasmijn cu a representa nos den e caredanan 800 y 400 meter. Na Youth World Championship Micheal a pone un record juvenil nobo riba 800 pa Aruba.

Tambe deb CAC-age group nos a wordo bon representa pa Ginella Albertus na San Salvador, haciendo un bon prestacion.
5 di nos miembronan a forma parti di un grupo di 16 persona cu a particpa na Philadelphia half-marathon caminda cu Richard Rodriguez a sa di jega na di 70 luga overall y na di 13 luga? den su categoria, cu un tempo di 1 hora y 12 minuut.

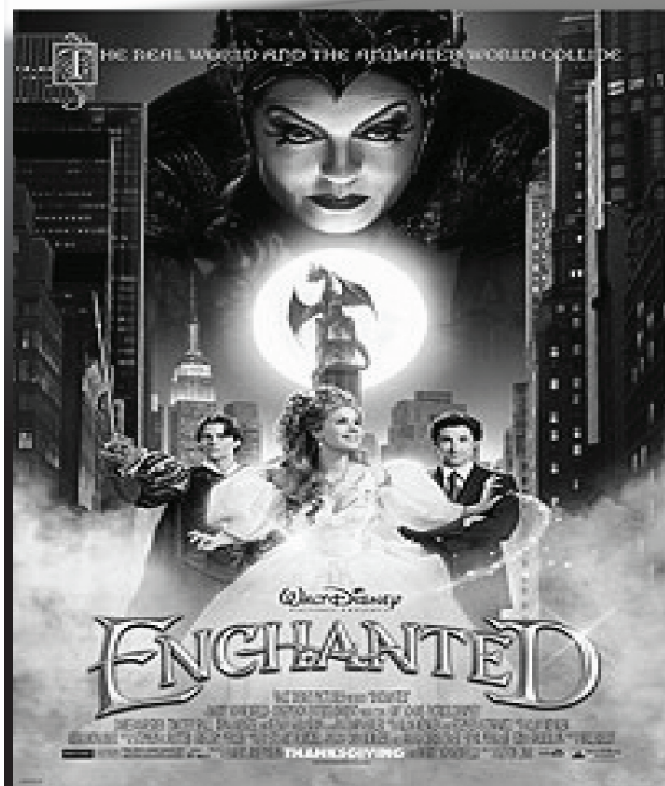
E grupo di Thrill Walkers tambe ta un grupo di canado cu recientemente a bira miembro di ARRUWAC, tambe a biaha pa Medellin, Colombia, pa bai partisipa na e Marathon, logrando bunita experencia ayanan.
Tur anja tin un grupo di atletanan arubano cu tab ai partisipa na Fatumloop Korsow y e anja aki no tabata diferente. Un biaha mas Aruba tabata grandi na Corsow y e biaha aki Richard Rodriguez a gana e careda di 10 Kilometer den un tempo di 34 minuut.

New York Marathon tambe tabata riba calendario pa un grupo di atletanan entre nan un di nos miembronan, Eugene Martis. di informacionnan cu nos a ricibi, e tabata un tremendo experiencia cu nan a experencia.
El Jibarito. Por ultimo nos tabata tin "El Jibarito" one mile na Puerto Rico. Na e careda aki a partisipa 3 di nos miembro hobennan. Fayron Lopez a hasi su best, sinembargo no a logra clasifica den e prome 15-nan. Faela cu a biaha prome biaha como coach, a logra pone su atleta, Axel Tromp, na di cinco luga cu un tremendo prestacion. Faela mes tambe a keda na di cinco puesto.
Thrill walkers na caminda pa Corsow. Pa dia 9 di december Thrill Walkers lo ta biahando un biaha mas pa nos hermana isla Corsow den un competencia di 10 K, organisa pa "Go Fast".

Nos kier a desea Thrill Walkers tur clase di exito cu e competencia aki. Un danki nos ta duna na: Tur nos atletanan, nos sponsernan, tur e boluntarionan cu a yudanos durante aña, na cuerpo policial, EMS, Search and Rescue, Federacion di Atletismo, otro clubnan y sin lubida nos mes di Directiva di ARRUWAC.









THE CINEMAS AT RENAISSANCE

ENCHANTED (PG)
daily: 4:50 7:10 9:35
matinee: 12:00 2:25 late-show: 12:00
FRED CLAUS (PG)
daily: 4:50 7:10 9:40
matinee: 12:15 2:30 late-show: 11:55
HITMAN (R)
daily: 4:10 6:15 8:20 10:25
matinee: 12:05 2:10 late-show: 12:30
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:45 matinee: 12:25 2:40
BEOWULF (PG-13)
daily: 6:50 9:25 late-show: 12:00
AMERICAN GANGSTER (R)
wed & thu: 4:00 7:00 10:00
fri-sat & sun: 5:50 8:50
matinee: 11:50 2:50 late-show: 11:50
CHAOS (R)
daily: 4:40 7:00 9:15
matinee: 12:10 2:25 late-show: 11:30

THE CINEMAS AT PASEO

DAN IN REAL LIFE (PG-13)
daily: 4:15 6:20 8:30 10:30
matinee: 12:05 2:05 late-show: 12:40
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:00 matinee: 11:50 2:00
SAW IV (R)
daily: 6:05 8:05 10:05 late-show: 12:05
FRED CLAUS (PG)
daily: 5:10 7:40 10:00
matinee: 12:20 2:50 late-show: 12:00
HITMAN (R)
daily: 4:00 6:10 8:10 10:20
matinee: 12:00 2:00 late-show: 12:25
WHY DID I GET MARRIED? (PG-13)
daily: 5:15 7:35 10:00
matinee: 12:40 3:00 late-show: 12:15
THIS CHRISTMAS (PG-13)
daily: 5:00 7:25 9:50
matinee: 12:10 2:35 late-show: 12:10

Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat

DRIVE IN THEATRE

MARTIAN CHILD (PG)
thurday & sunday 8:00 friday & Saturday: 8:00 & 10:30
THE KINGDOM (R)
Monday & Tuesday: 8:00
SUNDAY CAR-CRASH

Na Hulanda a conmemora fecha di fayecimento di Betico Croes cu un Santo Sacrificio di Misa





NA Misa Theresia van Avila na Den Haag a tuma lugar, diadomingo 25 di november ultimo, un Santo Sacrificio di Misa pa conmemora e fecha di fayecimento di Betico Croes. E misa tabata na encargo di Pader Arie van Diemen y e canto tabata na encargo di coro 'Rejoice Ministry' cu ta studiantenan Arubano bao guia di Zuleika Geerman.

Presente tabata Minister Plenipotenciario, Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa, miembro di Raad van State pa Aruba mr. ing. Hubert Maduro y señora, miembronan di personal di Cas di Aruba y hopi Arubiano y Antiyano cu alabez ta miembro di e parochia Rumannan Uni.

Na final di e Santo Sacrificio di Misa Frido Croes a hiba palabra na unda el a bisa di ta contento di mira hopi di nos hendenan n'e Santo Sacrificio di Misa p'asina recorda cu 21 aña pasa e gran yiu di tera aki a fayece.

'No unicamente nos a perde un gran Arubiano, pero tambe un gran politico cu tabata tin un vision cla pa cu e futuro di su pais. Tambe e tabatin un stimacion grandi pa su isla natal', asina Frido Croes a bisa.

Segun e mandatario Betico a biba pa un solo meta: E libertad y felicidad di su pueblo.

'Su vision tabata un Aruba pará riba su propio pia. Betico tabatin e habilidad pa uni e pueblo Arubiano p'e lucha pa un Status Aparte. Su forza y grandeza tabata cu tur hende y gremio na Aruba tabata para su tras y tur hende tabata comparti e mesun opinion: Aruba mester bandona e constelacion Antiyano pa estrecha lasonan mas directo cu Hulanda.'

Den su discurso Frido Croes a remarca cu Betico Croes den e arena politico pafo di Aruba tabata tin e habilidad pa argumenta su ponencia y e lucha di Aruba. 'Su perseverancia a conduci cu durante di Conferencia di Mesa Rondo di 7 pa 12 di maart 1983 na Den Haag, Hulanda y tur e islanan di Antiyas Hulandes a bai di acuerdo cu Aruba ta haya su Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Un fecha historico pa Aruba cu lamentablemente pa destino di bida e architecto di Status Aparte, Betico Croes, no por a experencia esaki pa motibonan ya conoci.'

'Ta di admira con hopi sacrificio Betico Croes a haci pa logra locual cu e tabata kere den dje; su hogar, su esposa y su yiunan casi no tabata miré na cas. Su cas cu a bira practicamente oficina di partido MEP, asina Frido Croes a bisa.

Na final di misa tur presente a disfruta di un kopi di kofi y pastechi Arubiano.

Dialuna 26 di november – e fecha di fayecimento di Betico Croes – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes-Figaroa, den presencia di personal di Cas di Aruba y di ATA Europa, a pone flor n'e busto di Betico na Cas di Aruba. Asina aki un biaha mas a rindi honor na un gran yiu di tera cu a bai laga nos.

Den curason di Noord, Palm Beach

Artistanan arubiano cu curason grandi y hopi inspira

Relato skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

QUIZAS e titulo aki ta hala bo atencion tambe pa un rato. Permitimi e biaha aki, felicita dos artista musico arubiano cu a impresionami cu nan presentacion formidabel y hopi, pero hopi agradabel. Ta simplemente dushi pa tende nan toca den duo, e caballeronan Gabriel Ras ariba guitarra y Ruben Jarzagaray ariba steelpan. Diadomingo den curason di Noord ayabandanan, den Wacky Wahoo cu ta bao direccion di e simpatico pareha Harold y Rossanna Rudel Penja cu respaldo di un team dinamico cu bon servicio na un manera hopi atento.

E fansnan fiel di e lugar simpel y caluroso cu e toke casual aki ta e.o. Lermiet "Jem" y Diana Croes, Hubert y Yoldy Kelkboom, y Charly y Mark Croes. Mi casa Johan y ami tambe ta bai cumpra nos dushi plato di pisca regularmente y diadomingo ultimo, hasta cantamento y bailamento tabata tin. Mi amiga Diana a demostra cu no ta canta so e ta gusta canta y scucha e cancion di Santana ora e wordo toca, (tabata tin algun deliberacion serio prome, pa wak ta di cua "santana" nan kier toca, di esun na Paradera, na Sta. Cruz of di esun na Sabana basora) pero e sa los e pianan tambe, anto den brasa romanticamente di su esposo Jem. Ki dushi pa sinti asina relaha, na paz y cu alegria den e curason sigui inspira pa mas amor.

Gabriel y Ruben ta complace cu e peticionnan y ta toca for di nan repertorio grandi, canticanan di ayera, awe y mañan. Pakico mi ta comparti esaki tambe di curason pa curason? Pasobra, keremi, nos tin cu hasi esfuerso pa mantene e toque di nos hendenan cu ta impacta no solamente turistanan, pero tambe localnan. Ami no tabata sa cu tin mas musico cu ta toca steelpan aki na Aruba. Mi conose e musiconan Scholten y Connor e.o., pero cu placer mi a hasi conosi tambe cu Ruben Jarzagaray cu ta hinka sintimentonan caluroso profesionalmente cu calidad superior. Ta manera e ta hunga, caricia y kishiki e steelpan, anto Gabriel ta compañe riba guitara cu e mesun zjeito y cu su mesun estilo unico. Of vice versa. Berdad Aruba mester tin restaurantnan luhoso tambe pa complace turista, pero, ora ta tene cuenta cu e cartera arubiano y otro localnan e.o. cu ta gusta bai Wacky Wahoo, bo ta ripara, cu, hey, aki tin algo super bon ta desaroyando, positivamente cu seriedad, pero na e mesun momento cu hopi cariño..

Mi pabien na gerente, staf y personal di e lugar aki, cu tin paden colga, cuadranan bunita pinta pa un artista mericano kende a yega di biba pa algun tempo aki na Aruba, cuadranan di laman y naturaleza masha masha bunita mes. (Mi no por corda su nomber awor aki.) Ta dushi pa conoce bo isla bunita y caluroso cu lugarnan na unda un y tur ta sinti nan mes na cas.

Danki coleganan den prensa, pa un otro bunita cooperacion di curason!!

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Recordando 1 aña di protesta masal y a adverti pa pobresa, miseria y stagnacion di economia

Awe e amargo realidad !



"BBO ta bai causa un inflacion grandi. Esaki kiermen pobresa y problema social na Aruba. Pueblo cu a perde hopi di poder di compra lo perde mas. Negoshinan ta bai haya nan mes den dificultad. Nos hendenan ta bai perde entrada y cai atras cu fianzanan personal y hypoteca di cas, esaki ta resulta awe e realidad, nos a adverti pa esaki. Cu compasion pa pueblo y determinacion pa sirbi nos pais nos a drenta un lucha grandi pa para BBO", e lider di AVP, mr. Mike Eman ta recorda.

Awe nos ta para na porta di aniversario di e fecha di 30 di november cu nos a bai baricada pa pueblo y pais.

"Nos a mustra cu prijs di costo pa produci awa y electricidad tambe lo worde afecta. Apesar cu no tin BBO riba awa y coriente e otro productonan cu WEB y Elmar mester si ta bai aumenta cu BBO, concequentement awa y electricidad tambe lo bai subi. Nos a analysa cu e unico cu ta sali beneficia di BBO ta e caha di gobierno. Ora mira locual gobierno ta haya na entrada y locual supuestamente ta duna bek ta bisto cu e introduccion di BBO no ta "budget neutraal". Pueblo ta bai paga hopi mas cu e ta bai haya na compensacion. Pueblo ta bira mas pober y gobierno ta sigui haya mas placa pa malgasta. E pronostico aki a bira e amargo realidad, mr. Mike Eman ta bisa.

Tur instancia a duna nos argumento mas forza. Raad van Advies a bisa: "De Raad kan zich op grond van het bovenstaande <u>niet</u> met de doelstelling en de inhoud verenigingen en geeft u in overweging het onderhavige ontwerp <u>niet aan de Staten aan te bieden</u>". Raad van Advies: "De regering beoogt 3.1% aan koopkrachtverlies te compenseren; de introductie van een 3% BBO, cumulatief, zou in Sint Maarten een prijsstijging hebben veroorzaakt tussen de 15 en 18%"

E compensacion di gobierno lo no yega. Banco Central tambe a alarma pa e concequencianan di inflacion cu BBO lo causa. Ora analysa e cifranan cu gobierno a duna nos a yega na e siguiente conclusion. Inflacion ta bai subi te na 8% of mas. E reduccion den impuesto di gobierno cu ta basa riba un inflacion di 3.1% nunca lo bai cubri e sla duro cu e aumento di costo di bida ta bai subi cune. Esaki a resulta awor e doloroso berdad, e lider di AVP, mr. Mike Eman ta recorda.

Nos a mustra cu esaki ta bai causa: mas miseria pa "onderstandtrekkers". Gobierno ta kita un averahe di Afl. 160,== pa luna for di cada cas cu BBO y ta bisa cu e ta compensa e "onderstandtrekker" cu Afl. 12,50 pa cubri e Afl. 160,==. Mas sufrimento pa pensionadonan. Gobierno ta kita un averahe di Afl. 160,== pa luna for di cada cas cu BBO y ta bisa cu e ta compnsa e pensionado casa cu 3.1% cu ta Afl" 48,== pa cubri e Afl. 160,==; mas castigo pa e "minimumloners". Gobierno ta kita un averahe di Afl. 160,== pa luna for di cada cas cu BBO y ta bisa cu e ta compensa e minimumloners cu Afl. 100,== pa cubri e Afl. 160,==; Nos a mustra cu un inflacion di 8% y un compensacion di 3.1% cu reduccion di impuesto un persona cu un entrada anual di Afl. 20.000,== ta bai atras cu Afl. 863; un persona cu un entrada anual di Afl. 22.000,== ta bai atras cu Afl. 964, ==; un persona cu un entrada anual di Afl. 25.000,== ta bai atras cu Afl. 1088, ==; un persona cu un entrada anual di Afl. 30.000,== ta bai atras cu Afl. 1289, ==.

Raad van Advies: *"voor de kleine ondernemer zal dat sterk cumulatief werken, want hij verricht in het algemeen zijn inkopen bij de lokale groothandel en zal zijn prijzen ook met 3.1% moeten verhogen. Hij zal van de cumulatieve werking de meeste last ondervinden. Op den duur zal de kleine ondernemer <u>weg geconcurreerd worden</u>. Esaki ta birando realidad".*

Tambe Banco Central a bisa: *"Following the scenario of a price elastic tourism demand, consumption volume is expected to decrease by 3.1 percent spread over four years. Investment volume is expected to decrease directly by 1.5 percent. Consequently, the real GDP is expected to decrease by 1.5 percent, spread over a period of four years, which implies a possible loss of Afl. 60 million in GDP (SER, 2006) in this 4-year period and Afl. 3 million less in tax income for the government each year, while about 600 jobs will be lost".*

Aruba henter ta bira mas pober, nos a adverti y bai baricada pa scapa Aruba di esaki. Nos a mustra tambe cu BBO ta bai afecta negoshinan y economia di Aruba. Anja 2007 ta bai sera cu Aruba su economia a stagna y no tin crecemento real di nos GDP.

"E lucha ta continua, BBO mester worde revoca y Aruba lo mester conoce un rumbo nobo, e lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa. Dia 30 di November nos lo mester haci e compromiso grandi aki.

Women's Club of Aruba cu rifa di Pasco

WOMEN'S Club of Aruba ta organizando un Rifa di Garetia. Lo rifa cinco Garetia yen di comestibles y cosnan dushi pa alegra nos tempo di Pasco. Durante tres weekend, cuminsando e weekend di 30 di november 2007 e miembronan di Women's Club lo ta na cinco (5)diferente supermarket ofreciendo e publico un ticket pa por gana e garetia aki pa solamente Afls. 5,00 of $ 3. E supermercadonan cu ta coopera ta Ling & Sons, Super Food y Certified Supercenter, Hong Kong Supercenter na Paradera , Johnson Supermarket na San Nicolas. Super Food hunto cu Restaurant Madame Janette ta sponsor esun di Super Food. E comestibles den e garetia a wordo gesponserd parcialmente door di e supermercadonan corespondiente. E garetianan mes ta un cortesia di Kooyman Aruba N.V.

Cu e fondo cu e rifa lo genera cu ayudo di pueblo di Aruba, Women's Club lo yuda nos comunidad atrobe.

Pues keda pendiente ora Boso bai shop pa coopera cu nos Rifa di Garetia.

E 5 (cinco) ganadornan di un Garetia lo wordo anuncia Diamars dia 18 di december durante un Atardi Navideña , cu ta tuma lugar di 6 or pa 8 or p.m. riba e parkeerplaats di Ling & Sons.

Ban topa pa coleciona stampia



DIASABRA ultimo, dia 24 di november, e club di stampia "Ban topa pa coleciona stampia" a tene nan ultimo encuentro pa 2007. E club aki actualmente tin 25 miembro cu desde mei 2007 ta bin hunto un bez pa luna na Van Dorp Dakota pa topa otro y entercambia stampia.

Sra. Susan Solognier y Nico Luydens pa medio di esaki kier a desea tur su miembronan y pueblo di Aruba en general un Bon Pasco y un Feliz 2008. Tur hende cu ta desea di bira miembro di e club di stampia (hoben y adulto) ta bon bini na e proximo Ban Topa cu lo ta diasabra dia 12 di januari 2008, pa 1'or di merdia.



Muchanan a “Pasa dushi cu C.K.” na Y.M.C.A. San Nicolas

DIASABRA dia 17 di november, 2007 ultimo Cirkle K di Universidad di Aruba a tene nan evento “Pasa dushi cu C.K.”, na unda muchanan entre 4 pa 12 aña por a por a participa den diferente actividad cu Cirkle K a organisa. Mayornan a presenta nan mes cu nan yiunan y algun di e mayornan a keda y algun di nan a confia nan yiunan cu e miembronan di Cirkle K y tambe cu e representatenan di Y.M.C.A. San Nicolas.

Durante e dia aki muchanan a participa den actividadnan manera voetbal, kickbal, hulahoep, y touwtjes trekken. E muchanan tambe a haya e oportunidad pa expresa nan mes na e seccion di obra di man. Muchanan y mayornan tambe por a participa den obra di man pa asina pasa un tempo inolvidabel. Miembronan di Cirkle K por a expresa nan mes den arte ora nan a ofrece face painting pa e muchanan y e mayornan durante e evento aki.

Na final di e dia miembronan di Cirkle K, mayornan y seguramente e muchanan tabata masha contento con e dia a pasa. Miembronan di Cirkle K di Universidad di Aruba kier a manda un gradicimento hopi grandi pa e muchanan y nan mayornan cu a Pasa Dushi cu C.K. Tambe nos kier a gradici Y.M.C.A. San Nicolas cu a ofrece nos e oportunidad pa usa nan facilidad durante e evento aki y pa tur e otro organisacionan y personanan cu por a asisti den un manera of otro den e evento aki.

W.E.B. Aruba N.V. ta haci

Cambio den suministro di awa den area di San Nicolas



DIAHUEBS awor dia 29 di november for di 8’or di mainta, W.E.B. Aruba N.V. lo bay haci cambionan necesario pa mehora e presion di awa den e bisindario di Rooi Congo Noord, Rooi Congo Zuid y Palisiaweg. E barionan menshona lo wordu conecta riba e tanki di Seru Preto.

E cambio aki ta nifica un aumento di capacidad y consecuentemente W.E.B. Aruba N.V. lo por garantisa mas fluho di awa y un bon presion di awa durante henter dia.

Durante diahuebs mainta, e barionan menshona lo por sinti fluctuacion den e presion di awa. Esaki lo dura te aproximadamente 12’or di merdia.

W.E.B. Aruba N.V. ta pidi e clientela cu ta biba den e barionan aki pa tene cuenta cu un mihor presion ta nifica cu e fluho di awa ta mas grandi y cu consecuencia cu e cobransa di awa lo por subi. Pues adapta bo custumber cu cranchi di awa y purba baha bo consumo di awa.

W.E.B. Aruba N.V. continuamente ta traha na mehoracion di e red di awa. Di e manera aki W.E.B. Aruba N.V. ta traha na logra su mision, esta:
“E entrega continuo di suficiente awa saludabel na e meter di e cliente cu e tarifa y servicio optimal”.

Celebración del dia de las velitas "Una luz de esperanza"







LA Asociación Amigos de Colombia y su Junta Directiva quieren invitarles a la Celebración del día de las velitas el próximo 7 de Diciembre del 2007 como tradicionalmente le llamamos en nuestra querida Colombia y por supuesto en toda América Latina.

Esta celebración la hemos llamado "UNA LUZ DE ESPERANZA" porque queremos desearle a todos nuestros amigos, compatriotas y el pueblo en general que tengamos una Feliz Navidad en este año 2007 y un prospero año nuevo lleno de grandes triunfos y metas alcanzadas y por sobre todo que Dios Todopoderoso nos bendiga en esta "Dushi" Tierra.

Contaremos con actividades para los niños de 5 pm. a 8 pm., después encenderemos las velas y faroles para así iluminar todo nuestro parque (El Parque del Agradecimiento), también habrá grupos folklóricos locales y música en vivo.

Se hará un árbol gigante iluminado con luces de colores; y todos, tanto grandes como pequeños disfrutaremos de una gran noche con alegría, bebidas, y comida típica.

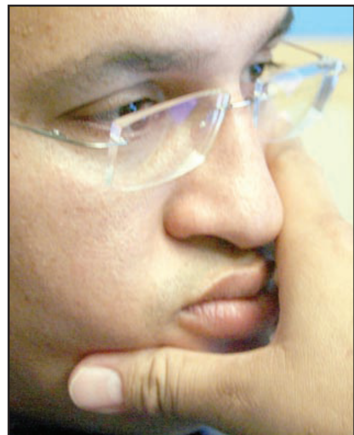
Solicitamos a las personas que nos puedan colaborar con luces para la decoración del Cóndor se contacten con nosotros a nuestras oficinas Kamerling Onnestraat # 6-B telefonos: 594 0430 – 588 0363.

Los esperamos!!
Junta Directiva Asocol

Melvin Quilotte

Iniciativanan pa crea un "ECO friendly island"

Ta bon bini serca RED


Melvin Quilotte

RED a anuncia for di momento di su entrada den parlamento di Aruba cu lo no hiba un politica tradicional di opone sin mas na tur loke gobierno trece dilanti y sostene sin mas loke otro partidonan den oposicion ta para pe. RED ta diferente y como tal ta analisa cada projecto, iniciativa, idea na un forma objetivo, poniendo asina un fin na e stempelparlement.

E recien iniciativa di gobierno atraves di Minister Booshi Wever pa elemina e uso di saconan di plastic for di supermercado ta uno di aplaudi. RED como un partido cu a lanta di hendenan cu semper a para pa proteccion di nos medio ambiente ta duna su sosten na e iniciativa particular aki.

Hende su bienestar no ta depende solamente di loke e tin na material, sino di tur otro aspecto cu ta contribui na su paz interno. Aki nos ta papia di e nivel di su salubridad, ensenanza, trankilidad politico, pues loucal e ambiente rond di dje ta contribui na su satisfaccion personal.

RED ta mira den e caso specifico aki un Aruba no solamente liber di saconan di plastic den naturalesa, sino tambe di otro desperdicio. Gobierno mester sondia atraves di su departamentonan e posibilidad pa introduci "statiegeld" riba boter, cu ta un otro producto cu ta masha "popular" den nos naturalesa. Den pasado tabatin asercamento cu importadornan di e.o. cerbes pa cu introduccion di "statiegeld". Esaki no a yega lew ya cu a ser argumenta cu mester di e.o. espacio, facilidad di transporte di boter pa exterior. RED ta kere cu caminda tin boluntad tin un caminda. Importadornan por serca cabes pa exportacion conhunto di boternan den forma garna pa recycla.

Un otro situacion cu mester di atencion ta e uso di cupsnan desechabel riba nos beachnan door di hotelnan. Despues di nan uso door di nos huespednan esakinan ta termina den lama cu tur e consecuencia pa nos bida marino. Un compania local den coperacion cu mayoria di e hotelnan ta ehecutando un projecto pa cu limpiesa di e lama serca di beach. Esaki sigur lo contribui na mehoracion di calidad di e lama cu a hasi Aruba asina famoso. RED ta spera cu e hotelnan cu falta tambe uni na e projecto aki y pone esaki pone un prioridad riba nan lista, ya cu esaki ta un "selling item" grandi pa nan mes.

Un tema mas cu RED kier a pone atencion na dje tambe ta e creacion di barionan nobo. Nos por a tuma nota cu na e barionan nobo aki poco atencion a ser poni na e harmonia entre hende y naturalesa. Ta desaroya barionan di concreet sin pone atencion of minimal na areanan estilo parke, facilidadnan pa recreacion den bario ta hopi pober. Tur esaki mester ta presente den e bienestar cu cada un di nos ta busca. Tuma como ehempel e bario nobo na Bushiri of Seroe Patrishi. Un area cu no ta den harmonia ta trece tension serca su habitantenan. Tampoco nos ta ripara mucho planificacion na momento di construccion den areanan residencial. Un ehempel ta na momento cu contrui un edificio di tres of mas piso meimei di casnan, kitando privacidad di e habitantenan. Na Eagle tin un ehempel bibo di esaki.

Hopi cos a bay for di man riba nos isla, tin espacio ainda pa pone stret algun cos, pero e deseo y boluntad mester tey serca nos mesun hendenan.

RED ta kere den un Aruba den harmonia cu flora y fauna.

Turista ta haya spanto di su bida, ora cu homber a menase cu cuchiu pa placa

POLIS ta bai pa 7.45 di anochi, na Valero den Caya Betico Croes, pa un asistencia. Einan a resulta cu un homber un tal P. a pidi e turista M.B. naci na Alemania di 29 aña, kende ta bisa polis cu un homber a menase cu cuchiu, ora cu el a nenga di duna e homber placa. Polis a bai den Valero y a topa P. pero e no tabatin cuchiu hunto cune.
E ta bisa cu e tabata para ta warda taxi p'e bai aeropuerto como cu e tabata lat pa avion. El a bisa polis cu e no tin tempo p'e duna keho. Un testigo a bisa polis cu P a benta e cuchiu den un pickup cu a bai tanki na Valero.

Debi cu cacho ta ataca peaton, a start un pelea formal

DIAMARS atardi, pa 3.45 di atardi, polis ta bai na un cas na Pos Chikito, unda tin un grupo di persona ta discuti, segun e informacion a drenta na polis. Na yegada polis ta papia cu e señora C.A. naci na Aruba di 28 aña, kende ta bisa cu hendenan desconoci a kibra porta di su cura dor di cual su cacho a sali y a bai riba caya.
Na momento ei e hoben K.F. naci na Jamaica di 19 aña, tabata pasa y a wordo ataca p'e cacho.
Dor di esei a start un discusion y tur dos a bati otro. E homber R.L.A di 57 aña, kende ta tata di C.A. tambe a bin n'e sitio, y a purba kita e dos bringadornan for di otro, pero no a logra. K.F. a bisa polis cu C.A. no ta papia berdad.
Segun K.F. e tata cu e yega tambe a hale cu golpi. Segun e K.F. a bisa polis cu e problema ta sigui como cu tur ora e cacho ta riba caya, y ora cu muchanan di scol ta pasa e cacho ta ataca nan tambe.

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente

Sra. Delia Fermina Larrache Vda. Saladin.
Cariñosamente yamá "Yeya"

Na nomber di su:
yiunan: Elsa y Charlie Lampe – Saladin
† Dr. F. M. Arturo Saladin
Edwin Saladin
Maximo y Charro Saladin
nieta y nietonan: Mimi
Maki y Judith
Lissy y Rudy
Shelly y Maurice
Michael
Marcie y Joaquin
Monica y Eddy
Alejandro y Elisabeth
bisanieto y bisanietanan: Darcy
Aissette
Ghislain y Charlito
Mauricio, Jeremy y Ashley
Milan y Myron
Kyle, Sabrina y Karolina
Kiara y Shaun
tataranietonan: Michael Shawn y Antron
cuña- y sobrinonan: Sra. Liliana Sanchez Vda. de Saladin.
Sra. Cleofe Ortiz Vda de Postigo
Francis, Freddy, Marilyn, José, y Adi Saladin y famia Henry, Humphrey, y Mirna Fingal y famia
Miguelito Larrache y famia
Carlos Cesar, Edgardo Postigo y famia
mescos cu yiu: Sr. Harry Wever y famia.
ayudantenan: Cynthia, Carol y Olivia
famia: Saladin, Larrache, Lampe, Cote, Fingal, Tromp, Luidens, Gonzalez, Oduber, Boekhoudt, Dorcas, Franken, Garcia, Rivera, Postigo, Soiland y demas famia na Aruba, Curacao, Puerto Rico, Republica Dominicana, U.S.A., Hulanda y Norwegen, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro, cual ta tuma lugar diasabra 1 di December 2007, saliendo for di Misa San Francisco pa 4 or di atardi. For di 2or e di merdia e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco
Adres pa condolencia: Dr. Henriquezstraat 9
diahuebs 29 y diabierna 30 di November
2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu nos no por atende bishita di condolencia despues di entiero

---

I will say of the Lord:,
"He is my refuge and my fortress,
my God in Him will I trust." Psalm 91 vers.2

With deep sympathy we announce the passing away of:

Barbara Sheryl Levestone
Better known as: "Barbara or Sher"
*** May 1st, 1957 + Nov. 26, 2007**



Date and place of funeral will be announced later.

Address for condolences:
Caya St. John # 32

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Un cos so mi a roga Señor
esei so mi ta anhela
Ku mi por biba den cas di Señor
tur dia di mi bida
pa contempla splendor di Señor" Salmo 27 vers. 4

Cu dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Veronique Sheilla Lydiana Levestone
mihor conoci como: "Vero" of "Ve"
*** Sept. 8, 1976 Curacao + Nov. 26, 2007 Aruba**



Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Caya St. John # 32

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" But I am like a green olive tree in the house of God.
I trust in the mercy of God forever and ever. "
Ps. 52:8

With deep sympathy we announce the death of:



Samuel Dowers
25 february 1929 - 23 november 2007

Left to mourn are his:
companion: Venice Alexander
stepchildren: Tellis and family in Canada
Sandra in Grenada
Densley in U.S.A.
Margo in U.S.A.
Horles and family in the U.S.A.
cousin: Theresa Julien
close friends: Abraham, James, Gertrude, Ethel, Petra, \Feliz, Thelma, Rudy , Magdalena, Shirley, Patrick, Jeffrey, Roy, Hutch, Emily
nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place on Friday November 30th,2007 at 4 o=clock leaving the Seed Of Life Ministries to the government cemetery in San Nicolaas. The late Mr. Dowers will be laid out from 2 o=clock in the afternoon in the Seed Of Life Ministries, Bernhardstraat 185 in San Nicolaas.

Condolence address: Caya St. Lucia (San Nicolaas)
from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Specialmente pa e temporada aki di "regalo"

Energizer ta lanza campaña cu cantidad di premio



Siman pasa Consales, den representacion di e baterianan marca Energizer y Eveready a start un campaña specialmente pa e temporada aki y cu lo dura te cu dia 3 di Januari 2008 ora cu saca e ganadornan. Clientenan di e baterianan marca Energizer of Eveready mester pasa na Consales N.V. cu un prueba cu nan a cumpra dos producto di e marcanan ya menciona. Mesora nan ta haya un carchi di "scratch & win" pa nan por purba nan suerte. E premio grandi ta un Nintendo Wii, di cual tin 5 di e weganan aki pa rifa entre e participantenan. Tambe Consales a percura pa mucho mas premio, manera ta "keychain flashlights", "USB drives", "Energy to go" y mucho mas cu clientenan por gana ora di raspa e carchi. Clientenan por cumpra nan baterianan na Consales mes of por trece recibo di pago na cualkier supermercado of tienda preferi, trece na Consales como prueba cu bo a cumpra por lo menos dos producto di Energizer of Eveready y bo ta den wega! Riba e foto adhunto por aprecia Kenneth Simoons, di Consales Aruba N.V. den presencia di un cliente cu a caba di cumpra su bateria Energizer.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Mi Dios, Bo a tuma for di nos, esun cu nos ta stima tanto den e mundo aki.
Abo mi Dios, por yena e lugar cu a keda bashi den nos curazon.
Nos tabata stime y nos tabatin speranza cu e lo a keda mas tempo cerca nos.
Pero Abo a dispone na otro manera, cu Bo Santa Boluntad sea cumpli.
E gran consuelo cu nos tin ta speranza cu Abo a ricibi=e den Bo curazon misericordioso
y cu un dia nos lo uni cu ne.

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di prome aña di fayecimento di nos defunto stima:

Otilia Maria
Fortunata Regales
" Tichi " of " Tuta "



Diahuebs 29 di November 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Hubert Willems,
yiunan Carlos y Magalie, suegro Alex,
nietonan Xiuliska y Nakisha y demas nietonan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
9784
8458
2717

ZODIAC
3140 Capricornio

BIG FOUR
9553

SUPER FOUR
9277

DIARIO
5873
3377
8718

CORSOW
7225
3528
8510

LOTTO PA DEPORTE 03-15-26-28-33
Letter : F
Jocker: 06



su | do | ku
© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY #1

4			5		1			9
	6						3	
		5	3	4	6	2		
	1	8		7		3	9	
	2	6		1		4	5	
		2	6	8	9	7		
	4						8	
3			4		7			1

MEDIUM #2

1					2	9		
	2	6	8			7		
					7			8
		9			1	4	8	
6								2
	7	5	2			6		
9			3					
		8			6	2	9	
		1	5					4

#1

4	7	3	5	2	1	8	6	9
2	6	1	7	9	8	5	3	4
8	9	5	3	4	6	2	1	7
5	1	8	2	7	4	3	9	6
9	3	4	8	6	5	1	7	2
7	2	6	9	1	3	4	5	8
1	5	2	6	8	9	7	4	3
6	4	7	1	3	2	9	8	5
3	8	9	4	5	7	6	2	1

#2

1	8	7	4	5	2	9	6	3
5	2	6	8	9	3	7	4	1
4	9	3	6	1	7	5	2	8
2	3	9	7	6	1	4	8	5
6	1	4	9	8	5	3	7	2
8	7	5	2	3	4	6	1	9
9	4	2	3	7	8	1	5	6
3	5	8	1	4	6	2	9	7
7	6	1	5	2	9	8	3	4

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 587-4300
Centro Medico 584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: Dr. Horenbeenck

Otro Servicionan

Setar Info 118
Digicel Info 145
Setar 582-5151
Elmar 582-3700
WEB 525-4600
Serlimar 584-6456
Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
AA/NA helpline 583-8989
Fund. Abuso Sexual 582-4433
Fundacion Guia'mi 587-1677
Fund.Muher den Dificultad 583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud 131
588-6138
Accion Rescate 584-2718
Centro Kibrahacha 588-3131

Polis

Polis Tipline 11141
Oranjestad. 582-4000
San Nicolas 584-5000
Savaneta 584-7000
Santa Cruz 585-4710
Noord 587-0009
Strandpolitie 586-3003
Balashi 585-2500
Aeropuerto 582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi 583-2856
582-2116
Best Taxi Services 588-3232
Coop. Ver. Tas 587-5900
ATS 583-5361
Arugas 585-1198
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

E dolo di laga bai

E adolecente promedio ta purba tur sorto di manere pa scapa di control di mayor, y durante e añanan tumuloso aki, hopi mayor lo no kier haci nada otro sino di mustre porta di cas. Pero ora e tempo yega, laga un yiu bai hopi biaha ta doloroso, sino imposibel pa hopi mayor. Mayornan cu a lanta na yiunan cambiando nan bruki, pasando nan dor di cuido diario; guiandonan dor di purunchi y graduacion, hopi biaha kier tene nan yiunan cu nan te hopi despues cu nan papel como mayor a caba.

E mesun compromiso y amor, cu ta pone mayornan haci asina un bon trabao ora nan yiunan ta chiquito, por haci tambe cu nan kier tene mucho duro na nan yiunan, ora esakinan bira grandi y adulto. Tin algun mayor cu tin asina hopi necesidad di nan yiunan cu ta dificil pa laga nan bai. E yiunan ta bira extension di e mayornan y nan ego ta hopi relaciona cu otro.Tog, ta responsabilidad di mayornan pa laga bai y libera e adolecente adulto pa e busca su mes caminda. Mayornan cu ta nenga di laga bai hopi biaha ta forza nan yiunan pa escohe entre dos alternativa hopi robez.Un di nan ta pa baha cabez pa e dominio y manipulacion di mayor, cu ta haci cu nan ta bira marionetanan dependiente y keda mucha pa semper.E otro ta di reponde fuertemente, manera un volcan cu ta rementa y basha su lava riba tur loque ta den su caminda. Pa manda bo yiu suavemente den mundo riba su mes, check bo mes mannan prome. Bo ta wantando nan mucho duro? Si esey ta asina, anto esaki por ta e miho momento pa laga bai un poco.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un compañero di trabao ta elogiabo hopi, pero cuidao e por ta un forma di manipulacion pa purba haya loke e ta busca.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den wowo di otronan cu tin posibilidadnan di lagabo avanza den bo carera, bo ta bayendo bon. Respet y admiracion bo a ganan an y por tin un promocion pabo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un carga di trabao pisa ta pone un smile riba cara di bo administrador di banco. Otro siman e lo dunabo ocasion di gasta algun di e fondonan cu bo a gana cu esfuerzo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo a haci gastonan grandi y bo ta sigui hacinan awe. Bo tin cu pensa den futuro.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cierto plannan avanza ta escencial pa sostene e salud di bo situacion economico. Cosnan ta demasiado complica y ta ora di simplificanan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tene cuidao di no subestima e dificultadnan di un tarea cu bo a pidi pa completa. E por ta mas duro cu loke bo a spera y bo mester calcula e tempo cu bo mester prome cu acepta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cierto decisionnan radical ta necesario pa loke ta areglonan financiero. No laga e cosnan pa despues. Actua prome cu dia termina si bo kier tin bon resultadonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si tin algo cu ta causabo tensionnan den asuntonan financiero, no teme y pidi ayudo inclusive si no ta e prome biaha cu bo ta haci'e, Personanan lo apoyabo cu smaak.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo tin e don pa e negociacion y suficiente suerte pa trata cu hendenan cu ta busca un solucion viabel. Hunto bosonan por haci avancenan grandi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por combina negoshi cu placer, organiza un biahe y por ta bo lo por topa cu un hende di pasado.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar cu bo no gusta e idea bo mester pone bo carera prome cu lo personal y modifica bo actitud pa evita conflictonan of stress.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Asuntonan di seguridad a largo plazo mester wordo atendi, no ta bo so ta dicidi riba nan. Bo mester conta hopi co otronan y sigura bo mes cu e expectativanan ta coincidi.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	159.22	159.94	160.74
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	160.64	162.11	163.74
Euro per XEU. 100	260.28	262.65	265.29



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Chitwan, NEPAL: Hungadornan di polo riba elefante di Chivas Regal di Schotland y Gurkhas Britanico di Inglatera ta busca e bala durante e di 26 Competencia Internacional di Polo riba elefante na e Bosque di Meghauly na Chitwan. E encuentro organisa pa marka e di 25 aniversario di e formacion di e Asociacion Mundial di Polo riba Elefante a ser gana pa Schotland.

Minister President Oduber a ricibi bishita di e General Manager nobo di Westin

RECIENTEMENTE Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di e General Manager nobo di Westin Hotel, sr. Matt Balcik.

Durante e encuentro aki sr. Matt Balcik a informa e prome mandatario cu Westin den futuro lo sigui inverti den e 'upgrading' di e hotel. Alabez Minister President a haci entrega di un moneda conmemorativo di libertador Betico Croes na sr. Matt Balcik.



Nos Mundo Loco

Coneuw tin pushi

6 Pushi abandona pa nan mama a haya un remplazante diferente, un coneuw.



E pushinan chikito a ser laga nan so despues cu nana mama a decidi cu e no kier a ser molestia mas pa duna nan di come.

Nan a ser tuma pa un nurse veterinario Melanie Humble, kende a pensa cu su pushi lo a cuida nan.

Pero enbes nan a ser cuida pa su coneuw Summer.

Awor nan ta enamora di nan mama remplasante y ta nenga di lague su so.

Melanie di 29 aña di Aberdeen a bisa: "E ta increible pa mira. Pa un motibo of otro nan a pega riba e coneuw inmediatamente y a pensa cu e ta nan mama."

"Nan a cuminsa subi tur riba dje y tabata busca lechi di dje. E coneuw a gewoon sinta eynan y a laga nan haci loke nan kier."

"Awor nan ta sigui'e unda cu e bai. Nan no por ta si su compania. Nan tur ta asina bunita hunto."

Pushi ladron di Cas Real

E castillo di Windsor ta victima di un pushi ladron tur dia pa e ultimo 4 aña.

E pushi yama Mime, kende ta biba na un restaurant Chines 50 yarda for di e castillo, ta pasa banda di e polisnan arma y e guardianan real pa come e realesa, eCorgisnan di e Reina.

Mime ta asina un bishitante regular cu e ta haya trato di VIP. Riba e cumpleanos di e Reina, e ruta normal di Mime a ser blokea pa un porta sera, cu e staf di seguridad a habri esaki especialmente pa e pasa.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Afmaak hok na Wayaca

MI ta hopi contento cu e anuncio den corant di dia 27 di november, unda mi a lesa cu servicio veterinario a dicidi di no laga e afmaakhok habri pa 24 ora pa dia mas. Tin orario di apertura y esei ta un prome stap den bon direccion den cuadra di un trato respetuoso pa animal na Aruba.

Manera nos comunidad sa, na Wayaca tin un lugar unda e comunidad ta hiba y laga nan cacho y pushi pa wordo sacrifica, specialmente ora nan tin malesa, y pa nan no muri na cas ni riba caya, ta usa e opcion aki.

Mi tin masha hopi problema cu dicho lugar. Mi ta kere cu den un pais civiliza no mester existi un lugar asina, pasobra si preveni, educa y aplica e leynan mihor, e hendenan no ta bai sacrifica nan animalnan asina, pasobra aworaki nan ta djis habri un porta blauw cual ta e AFMAAKHOK, y dump nan cacho of pushi cu quizas a worde neglisha, y comunidad mester paga pa nan pone e animal drumi, pasobra cu placa di comunidad Gobierno ta paga e Veterinarionan e hangua pa pone e animalnan drumi.

Mi ta haya cu asina, simplemente un individuo ta kita for di su responsabilidad y hacie un problema di otro hende. Hende tambe por paga pa e servicio, mescos cu bo ta paga diez florin pa hiba sushi na dump, y obliga e doño di e cacho y pushi keda cu e animal pa worde poni drumi na un manera trankil.

Awor aki como 30 cacho y pushi of mas pa dia ta den e AFMAAKHOK, ta bin un of dos hende, pa bin duna nan e hangua na cualkier parti di curpa, unda cu e animalitonan aki ta drenta den panico y muri, den un ambiente desastroso, no civiliza ni etico, unda cu e habitantenan di e area concerni na Wayaca ta keha, pasobra nan ta scucha e cachonan ta yora y ta haya holo di animalnan morto.

Si mester pone e animal drumi, anto e ora ey mester pone drumi na un manera humano, esey kiermen tranquiliza nan prome y despues duna nan e hangua den nan vena pa nan drumi, pero no djis hinca nan unda cu ta y despues wak nan core rond den panico y ta sufri basta rato. Hopi hende ta kere cu nan ta hiba nan animalito eynan pa nan haya chens di wordo adopta, pero esei no ta e caso. E chens ta mas grandi cu nan ta wordo poni drumi, y aunke hopi biaha mi sa cu tin lugar den shelter, toch nan no ta tuma nan.

Pa finalisa, un biaha mas, mi ta bisa cu mi ta contento cu e prome stap cu Servicio Veterinario a tuma pa pone orario pa apertura pa AFMAAKHOK y no lage habri 24 ora pa dia pa hende por deshaci di nan animal y nan responsabilidad tan facil.
Nomber y adres conoci na redaccion

Cumpra auto awo, y paga te otro aña

Aruba Bank presente na "Car Explosion 2007"



DIADOMINGO awor Aruba Bank lo ta presente riba tereno di Drive Inn Theater pa asina por asisti tur cliente enbusca di un auto nobo. E weekend aki lo tuma lugar e evento conoci como "Car Explosion 2007" na unda cu clientenan por haya auto na un prijs special. Pa por ta mas competitivo ainda, Aruba Bank a prepara un deal explosivo di BNPL, cu ta nifica "Buy Now and Pay Later" facilitando su clientenan pa cumpra un auto nobo awor y cuminsa paga e fiansa te na februari 2008. Tambe Aruba Bank lo ofrece un interes explosivamente atractivo riba e dia ey. Clientenan mester bin cu e ultimo dos pay-slip y un carta di recomendacion di doño di trabao. Ta invita tur hende pendiente pa cumpra un auto nobo, pa bishita e booth di Aruba Bank diadomingo awor.

Fundacion Judella Geerman ta ripiti

Bazar di Pasco y mercado di purga

FUNDACION Judella Geerman (FJG) a wordo funda dia 15 di januari 2006, cu e meta pa yuda hobennan di menos recurso den nos comunidad den nan desaroyo intelectual, musical of deportivo.

FJG a logra su prome metanan caba cu sosten di diferente negoshi of persona den nos comunidad y asina por a sponsor 4 studiante cu nan pakete inicial di estudio (Ciclo Basico Colegio Arubano) pa e aña escolar 2006/2007. Mirando e motivacion y bon resultado di e studiantenan concerni, FJG a dicidi di prolonga e ayudo na e estudiantenan aki pa e aña escolar 2007/2008. Durante e aña escolar nobo aki, FJG a cuminsa cu un otro proyecto, esta di financia lesnan di musica pa 3 studiante talentoso di educacion intermedio. E scolnan mes di educacion intermedio a propone e candidatonan, cu a keda accepta despues di un test door di un musico di Skol di Musica Rufo Wever.

Pa por sigui cumpli cu su metanan, FJG e aña aki lo ripito e grandioso Bazar Navideño y Mercado di Purga, cu lo tuma lugar dia 2 di december na Club Estrella. Lo bai tin obranan di man bunita y original, traha pa artistanan y organizacionnan local. Ademas lo bai tin un cushina bon surti cu diferente sopi (entre otro di galiña, carni, mondongo y oester). Naturalmente lo bai tin un bar pa refresca e garganta.

Tur hende ta keda cordialmente invita pa dia 2 di december den Club Estrella.

NOW OPEN!



Win 25.000 Fun Miles!

Join our KING FOR A WEEKEND campaign

10% OFF
ON ALL LAMPS!

valid until Saturday December 1st



a brand new STORE

KOOYMAN TECHNIEK

Kooyman Techniek Aruba • Tarabana Residence • Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149 • Mail: info-techniek@kooymanbv.com • Web: www.kooymanbv.com